



| **Événement** | PAGE 6 |

Une interview du maire

Alain Audoubert évoque les événements qui ont marqué 2010 et l'actualité des prochains mois



| **Actu** | PAGE 13 |

Centre social Balzac

De nouvelles perspectives s'ouvrent pour le centre installé depuis peu dans ses nouveaux locaux



Jeanne Bénot
Une marraine républicaine

| **portrait** | PAGE 18 |



Environnement Nouveaux défis pour nos déchets

Dossier page 22 >>>

SALDES

Mobilier - Décoration

-20% -40%
-30%

Présente **Tiffany**

MEUBLES

EUSTACHE

12, av. de la République - Nationale 305
94600 CHOISY-LE-ROI (face mairie)
Tél. : 01.48.84.76.84

GARAGE SALVA



MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE - TOUTES MARQUES
Passage au Marbre, Passage à la valse
Contrôle et recharge climatisation
Tél. : 01 49 60 63 70 / Fax : 01 46 71 80 92 / Email : salva.garage@wanadoo.fr
27, rue Constantin 94400 VITRY SUR SEINE

**COUVERTURE
PLOMBERIE
GENIE CLIMATIQUE**

QUALIBAT

Sté Santallier

Maison fondée à Paris en 1914

92, rue Roger-François
94700 Maisons-Alfort

Tél. : 01 43 76 29 44
Fax : 01 43 76 01 31

hsp
EDISAG

Pour
votre publicité,
contactez **HSP**

01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

Station Technique Agréée



CHAFFOTEAUX & MAURY

e.i.m. leblanc
Groupe Bosch

frisquet Saunier Duval

De Dietrich

Vaillant

QUALIBAT

Professionnel du Gaz

Partenaire **DolceVita** du Gaz de France

FRISQUET - GEMINOX

CHAPPEE - AUER - STYX

IDEAL STANDARD

VAP

DE DIETRICH

V.B. GAZ

Dépannages appareils gaz
Détartrage d'installation
Contrat d'entretien
Ramonage

www.vbgaz.fr

01 46 81 30 36

5 rue Marcellin Berthelot
94400 VITRY-SUR-SEINE
Fax : 01 46 80 15 75

22

LE DOSSIER P. 22 À 29.

Quel projet pour les déchets ?

Porteuse d'enjeux environnementaux et économiques, la gestion des déchets est un vrai sujet de société.



L'ÉVÉNEMENT > 6,7.

Une interview d'Alain Audoubert, maire de Vitry.

ZOOM > 9.

L'accès aux droits des migrants.

L'ACTU > 10 À 15.

Support papier à la galerie municipale Jean-Collet • Le stade Roger-Couderc fait peau neuve • Prévention contre l'intoxication des enfants par le plomb

- Le centre social Balzac dans ses nouveaux locaux • Nouveaux horaires à l'État civil et à la Réglementation
- Le forum Avenir et formation.

BONS PLANS > 16.

Exposition sur les transports en commun

- Portes ouvertes dans les ludothèques
- Le Cellier de Vitry.

PORTRAIT > 18.

Jeanne Bénot.

ITINÉRAIRE > 19.

Vitry-sur-Seine dans la littérature.

MON ŒIL > 20,21.

CHRONIQUES > 30,31.

Plus qu'un titre • Passeur de parole

- La femme se respecte • Noël à la crèche.

AU CONSEIL > 32 À 39.

Conseil municipal du 15 décembre

- Le maire de Jéricho accueilli à Vitry.

INDISPENSABLES > 41.

État civil, recensement.

PETITES ANNONCES > 42.

11



16





La Clinique Pasteur vous souhaite une excellente Année 2011

22 rue de la Petite Saussaie
94400 Vitry sur Seine
Standard : 01 45 73 35 35
pasteur-vitry@gsante.fr



Générale
de santé
CLINIQUE PASTEUR

“Meilleurs vœux à toutes et tous

Au seuil de cette année nouvelle, je vous présente mes meilleurs vœux en espérant que la période des fêtes s'est bien passée pour chacune et chacun d'entre vous avec des moments heureux de partage.

Je forme des vœux de réussite pour les jeunes Vitriots, dans leurs études, leur vie professionnelle et personnelle, à chaque famille pour que les conditions de vie s'améliorent, aux personnes âgées et aux retraités pour qu'ils puissent bénéficier au quotidien de l'entraide et des services nécessaires.

POUR QUE S'OUVRE

UNE ALTERNATIVE

À L'INJUSTICE

ET AUX INÉGALITÉS.

Des vœux pour notre ville qui se développe et engage concrètement de nombreux projets qui vont permettre de répondre aux besoins des habitants en terme d'emplois nouveaux, de logements accessibles, de transports mieux adaptés, de cadre de vie agréable dans un environnement préservé.

Des vœux enfin pour que nous restions solidaires, unis pour résister aux politiques d'austérité du gouvernement qui menacent notre cohésion sociale et l'ensemble des services publics, les libertés communales.

Pour 2011, mes vœux sont aussi pour la Paix, l'entente et le dialogue entre les peuples et pour que s'ouvre une alternative à l'injustice et aux inégalités dans notre pays.

Bonne année !



| **ALAIN AUDOUBERT** |
MAIRE DE VITRY-SUR-SEINE |



- 1• Salon de l'immobilier d'entreprise au palais des Congrès, le 2 décembre.
- 2• Rencontre des jeunes diplômés à Gare au théâtre, le 3 décembre.
- 3• Banquet de fin d'année des retraités au restaurant municipal Anton-Makarenko, le 11 décembre.

| Politique générale | 2011 |

“Nous continuerons à nous mobiliser”

Méto, emploi, réformes de l'État, assemblées de quartier : le maire, Alain Audoubert, passe en revue les événements qui ont marqué 2010 et évoque ceux qui pourraient faire l'actualité de Vitry lors des prochains mois.



| En janvier |

Assemblées de quartier

Les assemblées de quartier débutent le 17 janvier et se concluront le 11 février.

Au programme, ce mois-ci, six rendez-vous :

- Centre-ville, lundi 17 janvier, 20 h 30, école élémentaire Jean-Moulin ;
- Commune-de-Paris, jeudi 20 janvier, 20 h 30, école maternelle Jules-Verne ;
- Plateau, vendredi 21 janvier, 20 h 30, centre de quartier du Colonel-Fabien ;
- Moulin-Vert, mardi 25 janvier, 20 h 30, école élémentaire Paul-Langevin ;
- Vitry-sud/Ardoines, mercredi 26 janvier, 18 h 30, école élémentaire Anatole-France ;
- Paul-Froment/8-Mai-1945, jeudi 27 janvier, 20 h 30, centre de quartier Raymond-Jeannot.

Que retenir-vous de l'année qui vient de s'écouler ?

Toutes les catégories sociales sont aujourd'hui en difficulté. Il y a eu, en un an, une accentuation des formes de précarité et d'exclusion. Cela parce que le gouvernement et l'Union européenne ont choisi, comme réponse à la crise du système bancaire et financier, des mesures d'austérité ou, autrement dit, de ne faire supporter les conséquences de cette crise qu'à la population. Or, je crois qu'il faut, au contraire, tenir compte des difficultés des gens et répondre à leurs besoins en maintenant des solidarités et des services publics de proximité.

À l'échelle locale, quels ont été les grands dossiers de 2010 ?

Deux dossiers majeurs sont sur les rails : le méto, d'une part, et l'opération d'intérêt national (OIN) sur Seine-Ardoines, d'autre part.

Concernant le débat sur le projet de méto en rocade, deux réunions publiques ont eu lieu à Vitry, auxquelles ont participé des centaines d'habitants. Il a confirmé la forte attente en matière de développement économique et d'emploi, et en faveur d'un maillage des transports comparable à Paris. À Vitry, deux stations verront le jour : l'une en centre-ville, l'autre à l'interconnexion de la gare RER des Ardoines. Pour

notre ville, comme pour tout le Val-de-Marne, l'arrivée du méto sera un levier considérable pour le développement des projets d'activités, de logements et de services. Outre le méto, nous voulons une amélioration de la desserte de la ligne C du RER et la création d'une ligne de bus qui préfigurerait le site propre entre la Grande bibliothèque et Choisy-le-Roi.

Concernant l'OIN, le schéma stratégique opérationnel de l'Établissement public d'aménagement Orly-Rungis/Seine-Amont (Epa-Orsa) est enclenché. Il s'agit d'un grand chantier sur plusieurs décennies, mais dont les premiers effets se concrétiseront à dix ans, que ce soit en termes d'emplois, de formations, de commerces, de transports adaptés ou de services et équipements. Ce grand projet implique toute la commune, tous les quartiers. Il se traduit par la construction de logements diversifiés, par petites unités, et à échelle plus dense au nord de la ville sur la RD 5, et bientôt au sud aux abords de la futur prolongation du site propre du bus. Ce projet, nous l'inscrivons avec le souci d'un développement durable et en faveur de tous.

Qu'en est-il du financement du méto ?

Nous veillerons à ce que les engagements pris par la région, à travers le Syndicat des trans-

“Nous devons mener à terme les grands chantiers en cours à Vitry”, souligne Alain Audoubert, maire de Vitry.

| Il faut maintenant des solidarités



JULIEN PAISLEY

ports d'Île-de-France (Stif), et par l'État soient tenus. Ces financements doivent être assumés afin qu'aucun retard ne soit pris dans le déroulement du chantier. Notamment sur le tronçon prioritaire que représente le Val-de-Marne.

Quels seront les principaux chantiers de 2011 ?

Nous devons mener à terme les chantiers en cours. Je pense ici à la construction d'écoles – Jules-Verne et Montesquieu par exemple –, à l'étude pour la réhabilitation des foyers-logements pour personnes âgées ou encore à l'ouverture d'un foyer pour jeunes travailleurs. Je pense aussi aux deux crèches multi-accueil sur Balzac, à celle qui est prévue dans le quartier du Fort. Je pense enfin aux programmes de logements sociaux de la Semise et de l'OPH dans le cadre de l'Agence nationale de rénovation urbaine, l'Anru. Tous les projets engagés ou qui vont l'être ont des financements échelonnés sur plusieurs années en raison de leur coût.

En janvier débutent les assemblées générales de quartier. Quels seront les sujets abordés ?

Tous les sujets y sont les bien-venus, la parole y est libre. Le projet de budget sera examiné avec les incertitudes qui demeurent en raison des réformes de l'État. Nous aurons ensuite d'autres rendez-vous pour rendre compte des engagements du programme municipal pris devant les électeurs, car nous serons à mi-mandat. Entre-temps, avec les conseils de quartier et les commissions d'usagers des services publics, la démocratie participative s'exercera normalement.

La réforme des collectivités va entrer en vigueur. Que cela va-t-il changer pour Vitry ?

Un aspect de la réforme est électoral : dès 2014 les conseillers territoriaux remplaceront les conseillers régionaux et généraux actuels. Il y aura moins d'élus : 3 485 contre 6 000 au total aujourd'hui. C'est forcément un recul démocratique.

En outre, la réforme prévoit une spécialisation des compétences des départements et des régions. Ceux-ci ne pourront plus subventionner certaines réalisations – ou dans le cas d'une commune le fonctionnement d'un équipement – en raison de l'interdiction des financements croisés entre État, région et département. Vitry pouvait ainsi obtenir une participation croisée pour réaliser un centre de loisirs, rénover un équipement sportif, construire une crèche. Demain, nous devons faire autrement. Au final, moins d'élus proches des gens, ce sera moins d'écoute des besoins et davantage d'austérité budgétaire pour les habitants et les collectivités.

Que l'État transfère des compétences vers les collectivités, n'est-ce pas finalement une évolution positive ?

Songez au Revenu de solidarité active (RSA), à la carte de transport des retraités ou encore aux secteurs de la petite enfance, des personnes âgées ou handicapées : ces compétences sont transférées par l'État sans ajus-

tement de crédits. Conséquence aujourd'hui : les départements se tournent à leur tour, faute d'alternative, vers les communes, leur demandant de prendre en charge la gestion de dossiers sans contrepartie financière. Comment les villes peuvent-elles faire ? Il faudrait embaucher du personnel pour gérer quelques milliers de dossiers. Ce n'est pas supportable. Que l'État transfère des compétences sans donner aux collectivités les moyens d'agir, cela témoigne-t-il d'une évolution positive de nos institutions ?

La suppression de la taxe professionnelle grève-t-elle le budget de Vitry ?

La loi de finances 2011, préparée par le gouvernement, sera votée prochainement. Elle donnera des indicateurs sur le montant des recettes provenant des compensations et des participations de l'État pour Vitry. L'austérité imposée laisse plutôt craindre moins de recettes pour la seconde année consécutive. Il faudra alors regarder nos marges de manœuvre, en débattre avec les Vitriots. Est-ce que l'on continue à mettre en place de nouveaux services utiles ? Est-ce qu'on devra réduire les services existants ? augmenter le taux des impôts et les tarifs des services ? Tout cela pèserait sur les familles. À quelques mois du vote du budget, nous en sommes là. Je ne renonce pas pour autant à l'action avec les Vitriots, avec d'autres villes, pour peser sur les décisions du gouvernement et empêcher un recul global des services publics. Nous allons continuer à nous mobiliser ensemble pour Vitry. ■

Inscriptions à l'école maternelle

Rentrée 2011



du 3 janvier au 31 mars

Service des affaires familiales - 01 46 82 84 14

- du lundi au vendredi de 8h30 à 11h50 et de 13h30 à 17h50
- samedi de 8h30 à 11h50

Le secteur Accès aux droits des migrants informe, oriente et accompagne les migrants pour qu'ils accèdent pleinement à leurs droits.

Droits des migrants

Parrainage

Vendredi 28 janvier à 17 h 30, dans les salons de l'hôtel de ville, le secteur Accès aux droits des migrants, en partenariat avec les associations RESF, Mrap et FCPE, organisera, pour la sixième année consécutive, une cérémonie de parrainage d'enfants de résidents vitriots sans papiers. *"Il s'agit d'un acte républicain et citoyen, volontaire, qui permet de rompre l'isolement des familles*



menacées d'expulsion", rappelle Rabah Lachouri. Un goûter, un spectacle et des cadeaux réjouiront les enfants. "La municipalité souhaite de nouveau affirmer son soutien aux familles vitriotes en demande de régularisation, souligne Fabienne Le Corre, adjointe au maire chargée de la Solidarité. Tous les jeunes scolarisés dans nos établissements ont le droit à l'éducation, à la santé, aux loisirs et à la sérénité d'une vie en famille."

Comment un Français d'origine immigrée peut-il faire valoir des droits anciens à la retraite ? Quelles sont les démarches à effectuer pour demander une naturalisation, un titre de séjour, un regroupement familial, bénéficier de l'aide médicale d'État ou des allocations familiales ? Au sein du secteur municipal Accès aux droits des migrants de Vitry, le seul à exister sur le département, Rabah Lachouri accueille les migrants pour les informer, les conseiller, les orienter, les accompagner et les soutenir dans leurs démarches pour accéder à leurs droits. *"Par migrant, il ne faut pas seulement entendre "personne qui migre", mais toute personne ayant un lien avec l'immigration, souligne-t-il. Par exemple, nous pouvons aussi aider une personne française qui veut faire venir son conjoint étranger. Il ne s'agit pas de stigmatiser une catégorie d'usagers, plutôt de les aider à mettre le bon pied à l'étrier, à gagner du temps."* Diplômé de sociologie et formé au droit social, Rabah Lachouri apporte son aide pour constituer les dossiers, rédiger des courriers, intercède pour tenter de raccourcir des délais ou débloquer des situations, oriente vers les services compétents de l'État, de la mairie ou vers les associations, et sollicite le soutien des élus. *"Nous ne délivrons aucune aide financière, mais pouvons soutenir des demandes", précise-t-il. Formés à l'accueil d'usagers issus de différentes cultures, les agents du secteur et leurs partenaires sont en mesure d'échanger en plusieurs langues, notamment l'espagnol, l'anglais, les dialectes d'Afrique, l'arabe, le kabyle et le chinois. "La moitié de notre travail est consacrée aux personnes sans papiers, même si beaucoup n'osent pas venir, car elles ont dans l'idée*



qu'être sans papiers signifie n'avoir aucun droit, confie Rabah Lachouri. Parfois, dans mon bureau, qui offre un espace d'accueil propice à l'écoute et au dialogue, je deviens aussi un confident. Et lorsque certains viennent m'annoncer que leur demande a abouti, je suis heureux de partager leur joie." Outre l'accueil en mairie, Rabah Lachouri effectue une permanence au relais-mairie de la Gare tous les jeudis de 14 h à 17 h et est disponible par téléphone au 01 46 82 82 91. ■

Rabah Lachouri est responsable du secteur municipal Accès aux droits des migrants, le seul à exister sur le département.

| MARJORIE ANDRÈS |

@ soirée parrainage du 28 janvier en vidéo sur www.mairie-vitry94.fr/video

| THÉÂTRE JEAN-VILAR |

Danse, théâtre et récital

Tout d'abord de la danse avec une création collective, *Danses ouvertes*, un parcours chorégraphique avec des danseurs de toutes pratiques et de tous âges qui se prolonge par un *Bal mêlé*, sur le modèle du *Ball Mesclat* catalan. Dimanche 23 janvier à 15 h.

Du théâtre avec *Fauteuil 24* qui nous entraîne dans l'univers de Jean de La Fontaine et de ses fables qui parlent d'amour. Vendredi 28 à 19 h ; jeudi 3 février à 19 h au centre socioculturel des Portes-du-Midi.

Et enfin, *les Nuits d'été*, un récital qui fait se rencontrer deux interprètes d'exception : Mareike Schellenberger, mezzo-soprane, et Jérôme Hantaï qui interprétera ce récital au piano sur instrument historique. Dimanche 30 janvier à 16 h.

➔ **Réservation**
01 55 53 10 60

| ANNIVERSAIRE |

Lycée Jean-Macé

Le lycée Jean-Macé fête son cinquantenaire le 14 mai. Il fait appel aux souvenirs de tous ceux qui l'ont fréquenté, élèves, professeurs, agents. Témoignages, photos, anecdotes sont les bienvenus. Vous pouvez les envoyer par e-mail : 50ansjmv@gmail.com Le lycée a élaboré un blog sur cet événement : cinquantenairelyceejeanmace.hautetfort.com/

➔ **Contact**
01 45 73 63 00

| Galerie municipale Jean-Collet | EXPOSITION |

Support **papier**

L'exposition *Support papier* réunira quelques œuvres de Pierre Buraglio et de Damien Cabanes. Une rencontre plastique qui esquissera un pont entre deux générations d'artistes.



Damien Cabanes
Zoé dansant avec Cécile, 2010/
Gouache sur papier/
148x115cm/
collection de l'artiste.

JACQUES FALLOUR

Lorsque Pierre Buraglio intègre l'École nationale des beaux-arts en 1959, Damien Cabanes vient tout juste de naître. Vingt ans séparent les deux artistes, mais un même penchant pour la simplicité des matériaux les rapproche. *"Il y avait comme une évidence à faire dialoguer le travail de ces deux artistes issus de générations différentes, nous éclaire Catherine Viollet, conseillère culturelle aux Arts plastiques de la ville, car leurs œuvres, discrètes et silencieuses, ont un même parti pris : l'absence d'excès."*

Si le papier, en tant que support, s'est imposé comme fil conducteur de l'exposition, c'est bien parce que le dessin ne constitue pas un art mineur

dans le travail des deux artistes. Fusain, pastel, encre de Chine, mais aussi collage, découpe et juxtaposition, Pierre Buraglio, qui croit à *"la formation et l'apprentissage classique du dessin"*, n'hésite pas aussi à *"faire réagir"* le papier. Pour Damien Cabanes *"le papier, moins coûteux que la toile, permet de laisser libre cours à la spontanéité du geste"*. Ses silhouettes peintes à la gouache, qui semblent flotter sur une feuille de papier laissée volontairement blanche par endroits, témoignent de son art figuratif vide de tout contenu narratif.

Chez les deux artistes, une même propension à ne pas faire une nette séparation entre la figuration et l'abstraction, mais un tempérament artistique dif-

férent. Alors que Pierre Buraglio se montre réfléchi dans sa démarche artistique, Damien Cabanes accorde une plus grande place à l'instinct. Les artistes invités exposeront en outre des œuvres qui leur sont chères, issues de leur collection privée. Comme pour prolonger ce dialogue plastique...

| SHAKTI STAAL |

➔ **Exposition *Support papier*, Pierre Buraglio/Damien Cabanes, du 16 janvier au 6 mars Vernissage samedi 15 à 18 h Entrée libre du mardi au dimanche, de 13 h à 18 h Visite commentée et gratuite tous les samedis à 16 h Galerie municipale Jean-Collet 59, avenue Guy-Môquet 01 43 91 15 33**



Nouvelle pelouse, nouveaux vestiaires, nouvelle tribune : le stade Roger-Couderc fait sa mue.

| Sports | STADE ROGER-COUDERC |

Gazon **béni**

Construit dans les années soixante-dix, le stade Roger-Couderc fait aujourd'hui peau neuve. Outre le gazon synthétique, très attendu, le complexe se dote de quatre plates-formes de jeu et d'une tribune latérale de cent places.

De douze à quatorze heures d'utilisation maximum hebdomadaire : telle est la recommandation préconisée par la fédération française de football en matière de pelouses naturelles. Vœu pieu s'il en est car, exception faite d'une poignée d'enceintes – celles des clubs professionnels –, pas un stade en France n'est en mesure d'appliquer le conseil. *“Le temps d'utilisation des pelouses, sollicitées par les scolaires et les clubs, est en réalité supérieur de deux à trois fois”,* décrypte Éric Martinez, en charge des trois principaux stades vitriots (Couderc, Arrighi et Péri). Conséquence du surmenage :

une herbe étouffée et, dès l'hiver, littéralement labourée par les crampons. *“À Couderc, il fallait envisager une solution alternative : les conditions de jeu se dégradent et, surtout, nous n'allions plus être en mesure de dégager des créneaux horaires supplémentaires pour répondre aux attentes des clubs et des professeurs d'EPS”,* insiste Gérard Avry, directeur du service des Sports de la ville.

Cinq ans après le stade Arrighi, Couderc adopte donc, lui aussi, le synthétique. *“C'est le revêtement qui permet de jouer du matin au soir, toute l'année, sauf sous la neige”,* vante François Sliosberg, de la société Serpev qui a installé la gigan-

tesque “moquette” composée d'anciens pneus et de matériaux recyclés. Outre le gazon synthétique, la rénovation du stade Couderc, chantier de près d'un million d'euros, a permis la création d'une tribune de cent places, d'une rangée, immense, de casiers, ainsi que de quatre mini-terrains de jeux sur le modèle des surfaces de tennis-ballons ou de soccer. ■

| ANTHONY LEROI |

 diaporama des travaux sur www.mairie-vitry94.fr rubrique sport

| CHANTIER |

Caprices des cieux

Prévue en septembre 2010, la livraison du nouveau stade Roger-Couderc a été repoussée aux premières semaines de 2011. En cause : les pluies d'août et les fortes gelées automnales qui ont retardé le drainage du terrain puis la pose du gazon synthétique. *“La durée de vie de l'équipement dépend pour partie de sa construction, rappelle Gérard Avry. Respecter vaille que vaille le calendrier aurait été trop risqué.”*

| DIS PAPA C'EST QUI ? |

Roger Couderc

Journaliste sportif, mordu de rugby, Roger Couderc (1918-1984) fut l'une des grandes voix de la radio et de la télévision française. Il débute en 1968 au micro d'Europe 1 où il fait



vivre les matches du XV tricolore. On retiendra de lui son timbre roque et son célèbre *“Allez les petits !”* lâché en direct un soir de France-Angleterre. Commentateur-supporter, il rejoint, de 1975 à 1983, Antenne 2. Le 13 octobre 1984, huit mois après sa mort, et en présence de sa veuve, la ville de Vitry baptise l'ancien stade Auber, stade Roger-Couderc.

| LOGEMENT SOCIAL |

Performance énergétique

Le bailleur social Logirep a signé le 2 décembre avec Bouygues Construction le premier contrat de performance énergétique (CPE), visant à réhabiliter une résidence HLM d'ici fin 2012, avec comme objectif de baisser sa consommation d'énergie de 40 %. Il s'agit de la résidence la Saussaie, construite en 1965. Les travaux de réhabilitation des 231 logements commenceront au cours de cette année. Ils porteront, notamment, sur l'isolation thermique des façades, terrasses et planchers, le renouvellement des équipements de chauffage (avec une installation solaire thermique) et des menuiseries. La particularité de ce contrat est que l'entreprise de BTP s'engage sur sa durée (4 ans) à garantir le résultat des économies escomptées sur la facture énergétique. Sinon elle remboursera la différence à Logirep.

| MVA |

Associations solidaires

Encore quelques jours pour découvrir les associations d'entraides qui travaillent sur Vitry. Une exposition réalisée par les services municipaux qui présente les actions de la Croix-Rouge qui fête ses cent ans, du Secours populaire, du Secours catholique, de l'Abej Diaconie, des Restos du cœur, de la ville et du département. Du 3 au 15 janvier, Maison de la vie associative, 36, rue Audigeois.

➔ Horaires au :
01 79 61 60 70

| Intoxication | PRÉVENTION |

Le saturnisme infantile

La ville préconise des mesures de prévention afin de lutter contre l'intoxication des enfants par le plomb.



Les risques de saturnisme augmentent lorsque l'enfant picore ce qu'il trouve dans son environnement. Un pica (consommation de substances non comestibles) qui s'accroît en cas d'anémie.

Apathie, douleurs abdominales, diarrhée, constipation, ces symptômes chez l'enfant peuvent révéler un saturnisme (une intoxication au plomb dès cent microgrammes par litre de sang). *“Des signes qui alertent les médecins, les infirmières, les puéricultrices des PMI qui demanderont une plombémie, car même à un taux de cinquante microgrammes par litre de sang l'enfant imprégné risque des troubles psychomoteurs”*, note Stéphane Tessier, chef du service Promotion de la santé de la ville de Vitry. À l'origine de la contamination ? *“Les peintures à la céruse.*

Elles sont présentes en sous-couche dans les immeubles construits avant 1949”, explique Virginie Bourjat, chef du service Environnement. À cet effet, et conformément à la loi de 1998 contre les exclusions, Vitry a lancé en 1999, en collaboration avec l'Anah, la DDE et l'État, un plan de prévention avec, entre autres, l'acquisition d'un détecteur à fluorescence X, la rénovation des immeubles insalubres, une campagne d'information sur les effets du saturnisme au domicile des familles... Des actions qui s'avèrent efficaces contre le saturnisme de

l'habitat, sans pour autant permettre l'éradication totale de la maladie, car certains produits usuels contiennent du plomb. Par exemple les plats émaillés à tajine, surtout quand ils comportent du vinaigre ou du citron, le khôl, l'argile et les jouets non homologués... Ce qui incite Stéphane Tessier à préconiser certains comportements : *“prendre une douche au retour d'un chantier, avoir une nourriture équilibrée et riche en fer, éloigner les enfants des produits contenant du plomb”*. ■

| CORINNE MARC |



Trois grandes salles d'activités. Ici celle baptisée Pierre-Héritier.

Centre social Balzac | ANRU |

Une nouvelle aventure

Les cinq cents mètres carrés de nouveaux locaux situés aux pieds du Lys ouvrent de nouvelles perspectives au centre social Balzac et à son équipe à l'imagination débordante de nouveaux projets.

“ Nous avons connu trois déménagements en quatre ans, au fil des démolitions, et vécu dans des locaux provisoires pendant presque trois ans, rappelle Mohamed Benali, directeur du centre social Balzac. Une page se tourne, nous sommes arrivés à bon port : Olympe-de-Gouges/Le Lys. C'est comme un aboutissement.” Dans leurs locaux flambant neufs, situés en rez-de-chaussée du Lys – le tout nouveau bâtiment de logements sociaux de l'OPH de Vitry – l'équipe du centre social Balzac s'installe, ravie. “C'est un beau lieu qui représente une belle reconnaissance de notre travail de

fourmi au quotidien et nous offre un beau challenge, confie Khoukha Zeghdoudi, coordinatrice de projets au centre. Ces nouveaux locaux offrent des espaces confidentiels et des espaces d'animation, les différentes activités se croisent sans se gêner, de nouveaux projets naissent.” Les cinq cents mètres carrés de surface, qui ont bénéficié d'une subvention du conseil général, proposent un espace d'accueil, une salle d'attente et une salle multimédia équipée de six postes informatiques, un bureau des permanences et des bureaux administratifs, une vaste cuisine qui favorisera les échanges de savoirs, trois

salles d'activité, dont la plus grande a été baptisée Pierre-Héritier en hommage à l'ancien élu et président du centre. “ Cette salle peut accueillir des soirées débat, des projections de films, des spectacles ou des réunions publiques, souligne Mohamed Benali. Une réflexion est lancée pour attribuer un nom de femme à l'une des autres salles d'activité, mais également pour rebaptiser le centre lui-même.” Une nouvelle aventure peut commencer. ■

| MARJORIE ANDRÈS |

vidéo du centre social sur www.mairie-vitry94.fr/video

Questions Réponses



Mohamed Benali
directeur
du centre social Balzac

Appréciez-vous vos nouveaux locaux ?

Ils sont magnifiques et représentent un formidable outil, au service des habitants, qui va nous permettre de donner pleinement vie à notre projet social et tout son sens à la notion d'accueil. Les locaux précédents, parfois éclatés en plusieurs annexes, n'offraient pas suffisamment d'espace pour développer nos activités. Aujourd'hui ces vastes locaux ouvrent de nouvelles perspectives.

Lesquelles ?

Celles d'offrir des conditions d'accueil optimales pour les activités qui existent déjà et d'en développer de nouvelles, notamment en direction des seniors, pour lutter contre l'isolement. Celles d'ouvrir cet équipement à tous les habitants et, plus largement, à tous les Vitriots, mais aussi aux associations avec lesquelles nous développons des partenariats, aux réunions publiques et à celles du conseil de quartier. Cet espace a vocation à devenir “la place du village”, un lieu de passage, de rencontre, d'échange, de partage convivial et chaleureux.

| INSCRIPTIONS |

Séjours

de printemps

Pour les familles et les retraités, la ville propose des séjours, à la Croix-Valmer et à Méaudre, des séjours linguistiques pour les collégiens, pour préparer le Bafa ou le bac, et pour les jeunes de plus de dix-huit ans, un séjour en Turquie.

Les inscriptions se dérouleront du 10 au 14 janvier au service des Affaires familiales. Pour le séjour Turquie, à partir du 3 janvier au service municipal de la Jeunesse. Attention, les inscriptions pour les séjours famille été 2011 se dérouleront à partir du 10 janvier au service Vacances.

➔ Informations
01 46 82 83 23
vacances@mairie-vitry94.fr

| ÉCOLE |

Inscriptions

Votre enfant va faire sa première rentrée à l'école maternelle ou élémentaire en 2011. Il est nécessaire de procéder à son inscription auprès du service des Affaires familiales, du 3 janvier au 31 mars.

Pièces à fournir : livret de famille ou acte de naissance de l'enfant, pièce d'identité du père ou de la mère, carnet de santé de l'enfant, quittance de loyer, contrat de location ou acte de vente ou certificat d'hébergement.



➔ Renseignements
01 46 82 84 14

| Services municipaux | CHANGEMENT D'HORAIRES |

Pour mieux informer
et plus de réactivité

Afin d'améliorer la qualité du service rendu aux habitants, les services municipaux État civil et Réglementation modifient leurs horaires d'accueil du public.



Le jeudi après-midi les services État civil et Réglementation, recevront uniquement sur convocation de service, les urgences.

À partir du 3 janvier, et pour une durée expérimentale d'un an, les services municipaux État civil et Réglementation vont légèrement modifier leurs horaires d'accueil du public. Désormais, il sera possible de rencontrer les agents de ces deux services les lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h ; le jeudi de 8 h 30 à 12 h et le samedi de 8 h 30 à 12 h. Par ailleurs, le service État civil continuera d'assurer les cérémonies de mariage, de baptême civil et de noces (or, diamant et platine) le samedi après-midi.

Le jeudi après-midi, l'accueil physique des usagers sera assuré au service État civil et au service Réglementation uniquement pour traiter certaines urgences (déclarations de naissance au dernier jour du délai légal de trois jours, autorisations funéraires urgentes) sur convocation des services.

“Cette modification a pour objectif d'améliorer la qualité des services rendus compte tenu de l'augmentation importante des tâches effectuées hors guichet”, explique Anne Gaetani, responsable de ces services. Les agents vont ainsi pouvoir consacrer plus de temps à répondre aux habitants de

manière à ce que les délais de traitement des demandes effectuées par courrier et par Internet soient plus courts (aujourd'hui, 63 % des actes d'état civil sont délivrés par courrier). Ils pourront également se former de manière plus régulière sur les modifications induites par les réformes successives en matière d'état civil et de réglementation pour mieux répondre aux questions et attentes des Vitriots. ■

| JOËLLE CUVILLIEZ |

 formulaire de demande de pièces d'état civil sur mairie-vitry94.fr/teleservices

Visuel créé par Laetitia Favorito, lauréate du concours d'affiches organisé par la ville. L'ensemble de la classe qui a participé à ce concours a également été récompensé.



| Forum | Avenir et formation |

Des pistes d'orientation

L'année de la troisième est une année charnière où les élèves vont être amenés à faire de premiers choix pour leur avenir. Afin de les aider ainsi que leurs parents la ville organise, en partenariat avec la ville d'Ivry et l'Éducation nationale, un forum où seront présents l'ensemble des établissements du district, des professionnels de divers secteurs d'activité... Le Centre

d'information et d'orientation fera une présentation des années lycée. Un espace multimédia permettra la découverte de métiers. Particularité cette année, avec une ouverture le samedi, des échanges avec des professionnels (chefs d'entreprises...). Ainsi, si vous souhaitez présenter votre métier et dialoguer avec des jeunes, contactez Stéphanie au service

municipal de la Jeunesse (01 55 53 21 42). Ce forum est aussi l'occasion pour la classe de première d'arts appliqués du lycée Chérioux de réaliser le visuel de cette initiative et d'offrir au gagnant une semaine de stage au service Communication de la ville. ■

| SUZANNE THIRY |

➔ Samedi 5 février de 9 h 30 à 12 h 30 Espace Robespierre, métro Mairie-d'Ivry-sur-Seine

| FESTIVAL |

Ciné junior

Du 26 janvier au 8 février les 3 Cinés Robespierre accueillent le festival Ciné junior avec, à l'honneur, les adaptations de la littérature jeunesse à l'écran. Au programme : *The Beer*, *Le Noël de Komaneko* (3 ans) et *Léo, roi de la jungle* (4-5 ans) mercredi 26 à partir de 10 h, et la sélection de courts-métrages en compétition (3-6 ans) à 14 h ; *Babar, roi des éléphants* (4 ans) dimanche 30 à 11 h ; *Metropolis* (adolescents)

puis *Le Livre de la jungle* (8 ans) mercredi 2 février à partir de 9 h 30 ; ciné-concert-goûter autour du *Voyage d'Hipollène* (2-3 ans) dimanche 6 février à 16 h.

| TIR À L'ARC |

Championnats

Vitry accueille le samedi 29 janvier les championnats d'Île-de-France de tir à l'arc adapté. Réservée aux archers handicapés, la discipline se dispute sur quatre distances : le tir à 10 m, à 12 m, à 15 m et à 18 m. L'épreuve se déroulera de 10 h à 18 h,

au gymnase Paul-Langevin. Entrée gratuite.

| TRANSFERT |

Demande RSA

À compter du 3 janvier la mission d'instruction des dossiers de Revenu de solidarité active (RSA) pour les personnes isolées et les couples sans enfant, gérée jusqu'à présent par la ville est transférée à l'Espace départemental des solidarités, 27, avenue Maximilien-Robespierre.

➔ Renseignement 01 46 82 16 17

Nous l'avions un peu oublié, mais quoi de plus normal qu'il neige en hiver sous nos latitudes. Certes, elle nous a surpris par son abondance et sa précocité. Mais si cet événement naturel nous a mis en boule, est-ce la faute de Météo-France ? Ce service public ne maîtrise pas la nature et ses événements climatiques, fort complexes au demeurant, même si d'énormes progrès en matière de prévisions ont été réalisés. En mairie, la quasi-totalité des agents du centre technique municipal se sont mobilisés, déneigeant en priorité les parcours de bus et les axes structurants. Ceux des Espaces verts aussi, sur le front dès 4 heures du matin pour déneiger et sabler les accès des écoles. Le personnel des crèches et des centres de loisirs s'est aussi occupé des enfants dont les parents étaient bloqués par la neige jusque tard le soir. Sur le million de kilomètres de routes du pays, l'État n'en a plus en charge que 2 %. Pour faire des économies l'État a regroupé les directions départementales de l'équipement en 2007 et diminué les moyens consacrés au déneigement. Il ne s'agit plus là d'une question de maîtrise, mais de choix !

| LA RÉDACTION |



Une nouvelle résidence hôtelière ouvre ses portes à Vitry-sur-Seine



- Pour une nuit ou un séjour.
- 79 studios prêts à vivre, équipés d'un coin cuisine et d'un espace bureau.
- Un large choix de services hôteliers.
- Des commerces au pied de la résidence.



Séjours & Affaires Paris-Vitry

108, boulevard de Stalingrad - 94400 Vitry-sur-Seine
Tél. : +33 (0)1 43 90 28 28 - email : paris.vitry@sejours-affaires.com

www.sejours-affaires.com

EXPOSITION

Un ticket vers le futur

En relation avec le débat public sur l'avenir des transports en commun à Vitry, qui a eu lieu le 1^{er} décembre, la Maison des projets propose une exposition ludique et interactive consacrée à nos déplacements.

→ **Transports en commun, le temps des décisions capitales**, exposition visible jusqu'à mi-janvier à la Maison des projets, 128, avenue Paul-Vaillant-Couturier. Entrée gratuite.

Savez-vous que nos trajets hebdomadaires, mis bout à bout, représentent l'équivalent d'une nuit de sommeil chaque semaine ? Savez aussi qu'un Vitriote sur deux utilise quotidiennement les transports en commun ? Voilà une partie des informations que nous apprend la toute dernière exposition de la Maison des projets. La scénographie invite le spectateur à effectuer des allers-retours entre passé et présent pour constater la place, ô combien importante, des transports en commun dans nos vies. Surtout, à l'aide de films, de panneaux et d'une table interactive, l'exposition passe en revue les projets qui pourraient éclore à Vitry d'ici 2030. Certains, comme le tram prévu pour 2013, sont déjà sur les rails. D'autres, à l'image du métro, seront décidés dans les prochains mois. Richement documentée, ludique, parfois même cocasse, elle vaut le coup d'œil.



LUDOTHÈQUES

Des joujoux par milliers

Les trois ludothèques de Vitry ouvrent leurs portes le samedi 8 janvier. Une belle occasion de les découvrir et de venir jouer en famille.

→ **Samedi 8 janvier, 10 h à 12 h et 14 h à 18 h, entrée gratuite**
Les Souriceaux, 25 bis, rue Clément-Perrot
Les P'tits Loups, 50-54, rue Victor-Ruiz
Les Oursons, 41-43, avenue du Colonel-Fabien

Prendre le temps de jouer avec ses enfants et découvrir ses fameuses cavernes d'Ali Baba que sont les trois ludothèques municipales. Des centaines de jouets de qualité, très diversifiés, collectifs, individuels, d'imagination, d'assemblage, de société, de motricité... pour tous les âges, pour tous les goûts. Et chaque ludothèque a sa spécificité. Ainsi, les P'tits loups proposent un très grand choix de jeux de société et disposent d'un espace informatique pour jouer sur PC, les Souriceaux possèdent une superbe collection de poupées Corolle et de jouets en bois, les Oursons, une salle de jeux d'eau. N'hésitez pas à pousser leurs portes ce samedi 8 janvier pour un moment de plaisir partagé avec vos enfants et, peut-être, vous inscrire. Une occasion de prolonger la féerie de Noël.



VINS ET SPIRITUEUX

Le Cellier des vigneron

Depuis trente ans le Cellier des vigneron propose aux particuliers vins en vrac à la cuve, en bouteilles, spiritueux et produits régionaux du Sud-Ouest et du Portugal.

→ **Du mercredi au samedi, 9 h à 12 h 30 et 14 h 30 à 19 h ; dimanche, 9 h à 12 h 30**
1, rue Rachel
01 46 80 49 96
www.cellierdesvignerons.com

En 2003 Martine Dessent a repris "le Cellier". Son credo : "que chacun trouve sa bouteille, quel que soit son budget". La gamme de vin est très étendue avec un prix de départ de 2,85 €, voir 1,70 € pour du vin à la cuve. D'honorables vins de table côtoient des chablis, des champagnes de propriétaires ou de marque. Côté spiritueux, Martine saura vous guider parmi ses whiskies, rhums, cognacs, ou vous aidera à concevoir un coffret cadeau avec des verres originaux. Un rayon de produits régionaux du Portugal et du Sud-Ouest vous permettra d'élaborer un apéritif ou un goûter avec des confitures maison. Au printemps Martine reprendra ses soirées à thème. "L'idée est de passer une soirée agréable en dégustant quelques vins et mets fins, à un prix raisonnable." Si l'idée vous séduit, inscrivez-vous sur le site du Cellier.





"Parrainer un enfant sans papiers, c'est très simple, et cela peut vraiment aider..."

En mars 2009, Jeanne Bénot parrainait deux enfants dont les parents sont sans papiers lors d'une cérémonie organisée par RESF* et la municipalité. Un choix qu'elle aimerait voir partagé par de nombreux habitants.

Jeanne Bénot

Une marraine républicaine

Jeanne Bénot est institutrice à la maternelle Blaise-Pascal. C'est pourquoi les valeurs fondatrices de la République – liberté, égalité, fraternité – ne sont pas pour elle de vains mots.

"Comment se fait-il que tous les citoyens de ce pays n'ont pas les mêmes droits ? s'indignait-elle. J'ai été bouleversée par le passage au tribunal du papa d'un élève de l'école qui a été expulsé. Mes parents, qui étaient instituteurs, m'ont élevée en m'apprenant à ne pas faire de différence entre les gens. Je ne suis pas une héroïne, pas

même une militante, juste une citoyenne..."

Un geste de solidarité réfléchi pour protester contre la politique actuelle du gouvernement qui durcit ses lois sur l'immigration. Accompagnée par sa propre fille de cinq ans, elle parraine donc deux enfants, s'engageant ainsi à les aider, entre autres, dans leurs démarches administratives. Et garde le contact téléphonique régulier avec Samia, la maman. Pour celle-ci, la démarche de Jeanne est très importante. *"Je me sens rassurée, explique-t-elle. S'il arrivait quoi que ce soit, je sais que je ne suis pas seule. Je suis venue en France, il y a huit ans, à cause d'une maladie génétique rare qu'on ne soigne pas en Algérie et qui*

nécessite des contrôles réguliers, ajoute-t-elle. Mon mari et moi avons fait une demande de régularisation, mais, hélas, elle n'a jusqu'à présent pas abouti." Une nouvelle cérémonie de parrainage d'enfants de résidents sans papiers aura lieu le 28 janvier à l'hôtel de ville (voir page 9). L'occasion pour Samia, Jeanne et les enfants de se retrouver avec plaisir et émotion. Jeanne se prend à rêver : *"j'espère qu'il y aura beaucoup de familles vitriotes pour s'engager. Parrainer un enfant sans papiers, c'est très simple, et cela peut vraiment aider..."* ■

I JOËLLE CUVILLIEZ I

* Réseau éducation sans frontières

“ Je suis juste une citoyenne.... ”



Plusieurs auteurs contemporains, dont certains ont vécu à Vitry, ont choisi notre ville comme décor de leur récit.

Au fil de leur plume

Comme le souligne la Société d'histoire de Vitry, si "la ville a peu inspiré les romanciers, force est de constater qu'elle abrite ou a abrité plusieurs "gens de plume", que vous retrouverez dans le Bulletin de décembre 2008*. Parmi eux, Micheline Hermine, Vitriote et ancienne professeur de lettres au lycée Adolphe-Chérioux, est l'auteur de nombreux ouvrages, dont *Nous irons à Camargüey* qui se déroule à Vitry. L'héroïne arrive sur la ville depuis Paris : "La nationale s'étire [...]. Enfin j'arrive au fameux rond-point qu'on m'a signalé avec une sculpture de Dubuffet, blanche aux arêtes colorées de bleu et de rouge, dont les couleurs vives contrastent avec les immeubles-forteresse gris autour. Je suis bien à Vitry-sur-Seine." Dans *Les Racines du mal*, qui rapporte deux prix littéraires à son auteur, Maurice G. Dantec, Vitriote scolarisé au lycée Romain-Rolland, le héros vit dans "une maisonnette triste et sans attrait [...] sur les quais de Vitry, rue d'Algésiras". Il nous entraîne, au fil du roman, de la N 305 à l'A 86, en passant par le centre-ville, jusqu'au pont du Port-à-l'Anglais. "Le parking du centre Leclerc était désert, le centre commercial était entièrement plongé dans l'obscurité. L'énorme usine EDF dressait ses deux cheminées géantes à l'assaut de la nuit, comme des canons jumeaux pointés vers les étoiles." Tonino Benacquista, écrivain et scénariste ayant passé son enfance à Vitry, rue Jean-Roche, plante le décor de son roman *La Commedia des ratés*, Grand prix de la littérature policière 1991, dans son ancien quartier. "Et j'ai retrouvé la rue Anselme-Rondenay. [...] Deux cents, deux cent cinquante mètres, à tout casser. Une petite trentaine de pavillons gentiment

Vitry-sur-Seine dans la littérature contemporaine.

manufacturés à l'italienne, avec moult patience et briques de chantiers nocturnes." Dans un autre de ses romans, *Le Serrurier volant*, le héros réside "dans un petit pavillon de la rue Talma", où, "Du haut de la fenêtre de sa chambre, il distinguait, au loin, la gare des Ardoines." Jean-Bernard Pouy, né à Vitry, où il grandit dans un quartier pavillonnaire, est, notamment, le créateur du célèbre enquêteur le Poulpe. Si dans *Larchmütz 5632*, les protagonistes passent par Vitry, dans "le quartier de la gare, rue de la Somme", l'intrigue de *La Belle de Fontenay* se déroule à Ivry (Ivry), entre les jardins ouvriers situés sur les flancs du Fort, le lycée Jules-Romains (Romain-Rolland) et le

bar d'en face (actuel restaurant Arc-en-ciel). Le héros fait une incursion à Vitry, au lycée Jean-Mathé (Jean-Macé), situé "près des voies de chemin de fer, pas loin de Jules-Romains, juste de l'autre côté du stade de foot municipal (stade Pilaudin, NDLR)". Marguerite Duras, elle, n'a jamais vécu à Vitry, mais y situe son roman *Pluie d'été*,

dont elle tire le film *Les Enfants* tourné sur la ville. La famille mise en scène habite sur le Plateau, l'un des enfants est scolarisé à l'école Blaise-Pascal, et sont évoqués l'A 86, la Seine, le Port-à-l'Anglais, les bars du centre-ville, les routiers de l'ancienne N 7 et les rues du Coteau aux noms de musiciens. "Tout en écrivant le livre, j'ai fait une quinzaine de voyages à Vitry. Presque toujours, je m'y suis perdue. Vitry est une banlieue terrifiante, introuvable, indéfinie, que je me suis mise à aimer." ■

I MARJORIE ANDRÈS I

* Vitry et ses écrivains contemporains, Bulletin trimestriel de la Société d'histoire de Vitry n° 87, décembre 2008, p.17-24.



1* ... dans un petit pavillon de la rue Talma... (Tonino Benacquista). 2* Enfin j'arrive au fameux rond-point... (Micheline Hermine). 3* Et j'ai retrouvé la rue Anselme-Rondenay (Tonino Benacquista). 4* ... l'énorme usine EDF dressait ses deux cheminées géantes à l'assaut de la nuit (Tonino Benacquista). 5* ... une maisonnette triste et sans attrait [...] sur les quais de Vitry, rue d'Algésiras (Maurice G. Dantec).



▼
**Vitry-sous-neige,
rue de la
Petite-Saussaie,
le 8 décembre.**

**De la brouette
au tractopelle,
tous les moyens
sont bons
pour déneiger
les routes,
le 20 décembre.**

**De jour
comme de nuit,
les agents
municipaux de
la Voirie ont tenté
de sécuriser
la circulation,
le 8 décembre.**





▼
Ce jour-là, la police municipale n'arrêtait pas les voitures mais les aidait à repartir, le 8 décembre.

▶ Attention, boules de neige.



SEBASTIEN CHAMBERT



▶ Coupe de France de patinage artistique, le 4 décembre.

▶ "Coupe de France de vélo" sur neige, le 8 décembre.

Quel projet **pour** l



les déchets ?



| Porteuse d'enjeux environnementaux et économiques, la gestion des déchets est un vrai sujet de société. Comment limiter leur production, améliorer leur valorisation, moderniser leur collecte ? À chaque étape du cycle, la ville explore de nouvelles voies. |

Paris, 1961. Arman fouille à pleines mains dans les poubelles du marché des Halles. Tout y passe. Paquet de Gauloises froissé, chiffons, plastiques et papiers d'emballage, ampoule, tracts publicitaires, boîte à cirage..., sous l'œil médusé des commerçants, l'artiste met sa récolte en scène dans une grande boîte transparente. Deux ans plus tôt il a commencé ses séries de *Poubelles* et d'*Accumulations*, nourries d'une réflexion sur *Le Plein* (exposition, 1960), le rebut, la production de masse, en bref, sur la société de consommation naissante. L'œuvre iconoclaste n'a rien perdu de sa pertinence aujourd'hui. Et la société contemporaine a finalement mis ses pas dans ceux de l'artiste, confrontée à une question cruciale : comment maîtriser l'invasion des déchets, dont la production a doublé en France entre 1960 et 2000 ? La réponse tient en un mot : prévention. Ce principe irrigue désormais toute la législation régissant les déchets. Dans la directive européenne cadre de novembre 2008, il est au sommet de la hiérarchie établie pour la gestion des déchets. Leur réduction constitue également une mesure phare du Grenelle de l'environnement qui cible une diminution de 7 % de la quantité d'ordures ménagères produite par habitant en cinq ans. Un objectif intégré au programme local de prévention des déchets sur lequel la ville est en train de plancher. ➤

LE DOSSIER RÉALISÉ PAR
VÉRONIQUE PETIT |

Combien de tonnes de déchets collectées au quotidien ?

Quel est l'objectif du Grenelle de l'environnement pour la réduction des déchets ?

Combien gagne la ville sur une tonne de matériaux triés ?

Quelles sont les pistes explorées pour réduire les déchets ?

mon avis

Geneviève Ropelowski,
retraîtée



Nous suivons très exactement les consignes de tri. C'est facile, et il est utile de récupérer ce qui peut être recyclé. D'autant que les quantités d'emballages ont beaucoup augmenté. Avant, le boucher enveloppait la viande dans un petit papier. Aujourd'hui elle est conditionnée sous vide, ce qui ne fait pas tellement envie, et tout est préemballé, même le raisin. Mais on a l'impression que les choses commencent à changer, qu'il y a une prise de conscience et que les emballages diminuent.

mon avis

Sébastien Affre,
ingénieur
à la direction
de l'exploitation
du Syctom (Agence
métropolitaine des déchets)



La progression du tri effectué par les habitants fait que le centre de tri des collectes sélectives d'Ivry-Paris XIII atteint ses capacités maximales de traitement. L'ouverture imminente du centre Paris XV permettra de répondre à ces besoins croissants. Dans la petite couronne la collecte sélective a moins de vingt ans, et le Syctom a construit cinq unités en quinze ans pour augmenter ses capacités de recyclage matière. L'autre grande orientation du Syctom est de s'impliquer dans la réduction des déchets, en accompagnant notamment les collectivités territoriales dans leur programme local de prévention des déchets.

➤ "Nos deux grands axes de travail, aujourd'hui, sont la réduction des déchets à la source et la relance du tri pour augmenter la part des déchets valorisés", expose Anne Allain, responsable du secteur Déchets-Energies de la ville.

Mais d'où part-on exactement ? De 32 050 tonnes de déchets ménagers et assimilés (chiffres 2009) produits par 83 559 habitants, sur un territoire de 1 168 hectares. À cette échelle, la collecte exige un véritable plan de bataille. "Au début des années quatre-vingt, rappelle Didier Morizet, chef du service Entretien-exploitation de la voirie, la sectorisation de la ville a été repensée en fonction de trois paramètres : la population desservie, le kilométrage parcouru et le temps passé, pour équilibrer l'effort entre les différentes équipes."

Particularité vitriote, la moitié de la collecte est effectuée par la régie municipale et l'autre moitié par un prestataire extérieur. Récolte journalière des équipages : 17 tonnes de déchets. "Une étude récente montre que les ratios de la régie, 3,5 tonnes de déchets collectées par heure, sont comparables à ceux des entreprises privées", observe Jean-Christophe Jacquet, responsable du secteur Ordures ménagères.

Dès 5 h 30 les bennes quittent le centre technique municipal pour une tournée de quarante à cinquante kilomètres, ponctuée par deux ou trois voyages vers le centre de traitement du Syndicat intercommu-



nal de traitement des ordures ménagères de l'agglomération parisienne (Syctom) d'Ivry-Paris XIII. Dans chaque véhicule, trois hommes : deux ripeurs à l'arrière pour attraper, présenter, ajuster et vider les bacs et un conducteur en cabine. La commune présente-t-elle des difficultés particulières de collecte ? "Les vieux quartiers denses de la ville, pointe Jean-Christophe Jacquet, et les petites voies. Lorsque les automobilistes

➤ **Chaque ménage jette en moyenne 10 emballages par jour, soit 35 % du volume de nos poubelles et 25 % de leur poids.**



➤ **N'oubliez pas le verre, collecté en porte-à-porte et en apport volontaire ! Seulement 15 kg de verre par habitant sont récupérés à Vitry, contre 20 kg en moyenne sur le territoire du Syctom.**



FOTOLIA © GALAM

➤ *sont mal garés, la voie n'est pas accessible aux bennes. L'équipe tente un deuxième passage en fin de tournée, mais il arrive parfois qu'elle ne puisse pas collecter.*"

La suite des opérations est prise en main par le Sycotom. Comme quatre-vingt-trois autres communes franciliennes, Vitry lui a délégué sa compétence de traitement. Doté de trois incinérateurs et de cinq centres de tri de collecte sélective (un sixième est en cours de livraison), le Sycotom traite les déchets de 5,5 millions d'habitants. Pour les déchets vitriots, l'exutoire le plus proche est le centre multifilières d'Ivry-Paris XIII.

La qualité du tri est très importante

La majeure partie du volume de déchets collectés, les ordures ménagères résiduelles (bacs marron) qui représentent 25 189 tonnes, y est incinérée. En 2009 les deux fours de l'unité d'incinération ont ingurgité 662 000 tonnes de déchets franciliens. Une combustion dont la chaleur est récupérée et transformée en vapeur, puis vendue à la Compagnie parisienne de chauffage urbain (CPCU), qui alimente

le réseau de chaleur vitriot CVD, assurant le chauffage de 100 000 logements. Quant à la production d'électricité, elle couvre le fonctionnement du site, et le surplus est acheté par EDF. Mais la combustion ne produit pas seulement de la chaleur. Chaque tonne incinérée génère 210 kilogrammes de mâchefers et 20 kilogrammes de résidus d'épuration des fumées (Refiom), concentrant la majeure partie des polluants, qui sont enfouis dans un centre spécialisé. Quant aux résidus de combustion, les mâchefers (122 889 tonnes en 2009), ils sont orientés vers une plate-forme de traitement. Après dépollution, "déferraillage" et concassage, et en fonction de leur conformité avec les normes environnementales en vigueur, ils sont utilisés par des entreprises de travaux publics comme matériau de remblai ou de sous-couches routières.

L'autre partie de la collecte vitriote, les 2 214 tonnes d'emballages triés des bacs jaunes, est prise en charge par le centre de tri, qui en reçoit 33 000 tonnes par an. Chaque flux de matière recyclable y est isolé : aluminium, plastiques incolores, plastiques opaques, briques alimentaires, cartons... La qualité du tri est vérifiée à l'arrivée des bennes. Si trop d'erreurs sont constatées (sacs fermés, cargaison polluée par un bidon d'huile, par du verre, des déchets de soin...), la benne est déclassée et redirigée vers le centre d'incinération. Sept tonnes de matériaux recyclables partent ainsi en fumée. En dépit de cette première vérification, la qualité des déchets traités est loin d'être irréprochable. Au cours des différentes étapes manuelles du tri, 30 % de déchets non valorisables sont encore écartés.

L'impact financier de la qualité et de la quantité du tri n'est pas une chose marginale. "La redevance perçue par le Sycotom pour chaque tonne de déchet apportée par une ville est de 99,73 euros, explique Sébastien Affre, ingénieur à la direction de l'Exploitation du Sycotom. Mais lorsqu'il s'agit de matériaux valorisables (collecte sélective), le Sycotom rembourse 125,89 euros par tonne à la collectivité, ce qui constitue donc



Une histoire !

C'est une construction singulière et poétique. L'œuvre d'un chasseur de sons, luthier de matériaux improbables. Brocs en inox, ressorts, roue de bicyclette, spatules de carreleur, cloches de bois... l'ensemble, faussement disparate, est composé avec soin, recréant des gammes de notes précises, du grave à l'aigu. Et lorsque le percussionniste Dominique Waltisperger fait sonner l'instrument, la surprise tourne à l'enchantement. Depuis l'adolescence, ce professeur de musique des Écoles municipales artistiques (EMA) n'a eu de cesse d'explorer la polyphonie des matériaux. "Je vivais en Afrique, où il y avait peu d'instruments. Je voulais une batterie, alors je l'ai fabriquée." L'exploration sonore et le recyclage musical font depuis lors partie intégrante de son travail. Il y a deux ans les Vitriots ont pu s'initier en sa compagnie à la création d'instruments "recyclés" lors d'un stage organisé aux EMA.



! Réduire les déchets à la source et relancer le tri. !

mon avis

Éric Avignon, responsable de secteur, OPH



Lorsque nous parlons de la collecte sélective avec les résidents, ils nous disent généralement que c'est une bonne chose, mais qu'il n'y a pas assez de place dans les logements pour plusieurs poubelles. Alors, ils jettent tout dans un seul sac. Il y a aussi des gens, plus convaincus, qui font l'effort de trier. Les erreurs de tri restent nombreuses et entraînent le refus de certains bacs. De leur côté, les agents de maintenance font en sorte que cela ne soit pas une contrainte, en disposant les différents conteneurs les uns à côté des autres.

© SYCTOM, AGENCE MÉTROPOLITAINNE DES DÉCHETS MÉNAGERS



➤ une vraie incitation financière." Une bonne raison pour déplorer le manque de succès de la collecte sélective qui a fait son entrée dans la vie des Vitriots il y a tout juste dix ans.

Développer le compostage

Dans le cadre de son programme local de prévention des déchets, la ville doit justement s'efforcer de faire évoluer la donne. Les objectifs sont ambitieux, reconnaît Anne Allain. Ils sont calés sur ceux du plan régional d'élimination des déchets. Il nous faut passer de 41 kilogrammes de déchets triés* par habitant en 2009, à 69,5 kilogrammes en 2015, soit une progression de 69 %." Pour améliorer le tri en habitat collectif, qui représente 75 % des foyers vitriots, la ville a créé un groupe de travail avec les principaux bailleurs et les amicales de locataires. "Depuis sa mise en œuvre, on ne voit pas évoluer le tri, observe Olivier Dazin, directeur Maintenance-Patrimoine de l'OPH. Il y a le problème des vide-ordures, présents dans certains ensembles, qui freinent la collecte sélective. Mais il y a aussi besoin de plus d'information, avec une vraie démarche vers les locataires et les amicales de locataires." C'est précisément sur cette voie que la ville et les bailleurs vont s'engager en 2011. Au cours des cinq prochaines années, mille cinq cents logements du parc social seront visités annuellement par deux ambassadeurs du développement durable embauchés localement dans le



Les déchets subissent un tri affiné et sont séparés par matériaux avant d'être expédiés vers les filières de recyclage appropriées où ils serviront à la fabrication de nouveaux produits.

mon avis

Julien Vincent, médiateur scientifique, Exploradôme



L'Exploradôme propose aux élèves un atelier axé sur la compréhension du tri. On se limite souvent à l'apprentissage des gestes, sans se poser la question du pourquoi. L'atelier "Le juste tri" est conçu sous la forme d'un jeu par équipe auquel les élèves peuvent rejouer à la maison avec leurs parents. Nous avons également un atelier sur l'origine des matériaux créé en partenariat avec le Mac/Val. Il a été inspiré par l'œuvre de Simon Starling qui travaillait sur le voyage et les échanges de matériaux, la transformation des objets, avec un rapport flagrant au développement durable.

cadre d'une convention entre la ville et l'association d'insertion Partenariat pour l'emploi en Val-de-Marne.

Le compostage constitue une autre piste pour faire maigrir les poubelles, explorée à la fois au niveau individuel et collectif. Son potentiel ? Détourner les déchets fermentescibles des ordures ménagères qui représentent jusqu'à 30 % du contenu des poubelles. Fin 2011, des composteurs seront mis à disposition des Vitriots résidant en habitat individuel. La cuisine centrale, qui mijote deux cents repas par jour pour le self communal, pourrait représenter un autre gisement important. Des initiatives récentes montrent qu'un repas pris à la cantine génère entre 50 et 250 grammes de déchets alimentaires. L'expérience du compostage devrait également s'engager sur des sites pilotes d'habitat collectif. ➤ L'autre grand projet en matière de pré-



Cécile Veyrunes-Legrain,
adjointe au maire chargée
de l'Environnement, de la propreté
et de la gestion des déchets

vention et de réduction des déchets est la création d'une déchetterie associée à une recyclerie-ressourcerie dans la ville. "L'idée est, là encore, d'extraire du flux des déchets le plus possible d'objets. On met de côté tout ce qui est récupérable à la déchetterie, meubles ou encombrants, et, une fois retapés, on leur donne une seconde vie", commente Anne Allain. Idéalement, le projet devrait impliquer une association qui prendrait en charge la dimension recyclage. L'étude pour sa réalisation devrait être lancée en 2012. Au moment même où la ville engage ces nouveaux projets, l'obtention du label Qualitri, décerné par l'Ademe et Eco-Emballage, qui distingue la qualité de sa collecte en matière de service, d'environnement, de gestion sociale et économique, prouve que le travail quotidien sur l'optimisation du service et des coûts porte déjà ses fruits. ■

La majeure partie des ordures ménagères collectées est incinérée au centre d'Ivry-Paris XIII, le Sycotm.

* Il s'agit du chiffre global des déchets triés : 26 kg d'emballages et 15 kg de verre.

@ calendrier des jours de collecte par quartier sur www.mairie-vitry94.fr/tri



Les déchets coûtent chers

Quel rôle est dévolu à la régie municipale dans la collecte des déchets ?

La gestion des déchets, qui recouvre la collecte et le traitement, fait partie des compétences de la ville. Vitry a confié le traitement au syndicat intercommunal, le Sycotm. Quant à la collecte, elle est assurée à 50 % par la régie municipale et à 50 % par un opérateur extérieur, par le biais d'un marché. Vitry est une ville importante et la régie pourrait difficilement supporter l'ensemble de la collecte, car cela impliquerait une augmentation substantielle des moyens humains et matériels. Nous avons donc cet équilibre que nous souhaitons maintenir, d'autant qu'une étude récente a démontré la compétitivité de notre régie municipale vis-à-vis du privé. Et, chose importante, il n'y a aucune scission entre ces deux entités, la qualité de leurs relations avec les Vitriots est la même.

Quelles sont les réflexions en cours en matière de déchets ?

Dans un sondage récent les Vitriots exprimaient leur satisfaction vis-à-vis de la collecte. Nous devons, en revanche, travailler sur les gestes. Nous sommes dans

une phase où le tonnage de déchets doit baisser pour être en conformité avec les objectifs du Grenelle de l'environnement. Il faut aussi garder à l'esprit que la gestion des déchets a un coût. Diminuer la quantité des déchets et mieux trier représente à la fois un gain économique et environnemental. Mais nous ne voulons pas que l'effort se limite aux seuls habitants. Nous pensons que les commerçants et les grandes filières de production doivent être des acteurs dans la prévention des déchets. Avec Ivry, nous avons invité les grandes enseignes à réfléchir à ces questions.

La collecte pneumatique est envisagée comme un facteur d'amélioration du tri ?

Nous pensons en effet que cette innovation fait partie des réponses. Je suis confiante dans le succès de sa mise en œuvre, parce que c'est un outil simple et pratique. Et, j'en suis persuadée, la poubelle doit rester quelque chose de simple. Avec la collecte pneumatique, on gagne sur beaucoup de plans : sur le cadre de vie et, entre autres choses, sur les plans sanitaire et environnemental.

! La poubelle doit rester quelque chose de simple. !

I En haut de l'affiche I

Abris de bus, panneaux..., l'information et la sensibilisation aux déchets s'invitent dans les rues de la ville. Gros plan ce mois-ci sur la collecte sélective. Au cours de l'année 2011 la ville éditera un guide pratique du tri et des différentes collectes organisées sur le territoire. Information sur le tri et les collectes : 0 810 864 743



Déchets dans les tuyaux

La ville a relancé un marché pour la création de son réseau de collecte pneumatique des déchets.

Des déchets qui voyagent sous la chaussée, grâce à un réseau de collecte pneumatique. Des conteneurs d'ordures ménagères qui disparaissent du paysage urbain avec leur cortège de nuisances. Voilà quelques-unes des promesses du projet de modernisation de la collecte des déchets sur lequel la ville planche depuis trois ans. Le 30 novembre, après avoir examiné les offres et auditionné les deux groupements d'entreprises candidats, la commission d'appel d'offres a déclaré le marché infructueux. *"Nous n'en restons pas là,* souligne Patrick Charlier, directeur adjoint à l'Environnement et la propreté urbaine, *car la volonté de la ville est d'avan-*

cer sur ce dossier. Nous avons donc relancé un marché négocié avec ces deux mêmes candidats."

Dans quel sens les entreprises doivent-elles revoir leur copie ? *"Sur des points techniques et financiers. Il y aura un ajustement du cahier des charges sur ces petites difficultés et l'on va approfondir le détail technique de certaines opérations."* La ville devrait statuer en mai ou juin sur les nouvelles offres qui seront remises courant février.

Né de la réflexion sur le renouvellement urbain du quartier Balzac, le réseau de collecte pneumatique cible la desserte de dix mille logements, soit environ vingt-cinq mille Vitriots, dans quatre grands secteurs



Les pieds dans le plat

Quelle est la vocation du Cniid ?

Constituer une source d'information indépendante sur les déchets et proposer une analyse critique des données disponibles. Aujourd'hui les seuls interlocuteurs sur ces questions sont les industriels impliqués dans le traitement des déchets, les sources institutionnelles ou le gouvernement. Notre travail de décryptage des différents discours permet au grand public et aux élus locaux d'entendre un autre son de cloche et d'appréhender tous les enjeux. Le sujet est complexe, avec une législation en pleine évolution. Nous intervenons également dans le débat public. Le Cniid a ainsi été mandaté en tant qu'expert par le collège des organisations non gouvernementales lors du Grenelle de l'environnement.

Quelles sont les urgences aujourd'hui en matière de déchets ?

Réduire les déchets en quantité et en toxicité, ce qui implique beaucoup de choses. Par exemple d'intervenir sur le système de production pour le faire évoluer vers une production plus propre et durable. Le potentiel de réduction des déchets existe. Dans une étude récente, l'Ademe l'évaluait à 150 kilogrammes par an et par habitant, sur une production moyenne de 400 kilogrammes. Quant

au traitement, les chiffres montrent qu'on donne en France, depuis 1975, la priorité à l'incinération. Soixante-dix pour cent des déchets sont aujourd'hui incinérés ou mis en décharge et 30 % sont recyclés. En Belgique, on a le rapport inverse, avec 70 % de recyclage. Le changement ne peut être assumé par le seul citoyen. Les producteurs et les politiques ont un rôle de premier plan à jouer.

Que pensez-vous de l'évolution du centre de traitement d'Ivry-Paris XIII ?

Nous pensons qu'avec ce projet on ouvre une boîte de Pandore. L'incinérateur recevra un tonnage moins important de déchets, mais dotés d'un fort pouvoir combustible, puisque la part de déchets organiques sera traitée par méthanisation. Mais ces déchets issus de ressources fossiles, comme les sacs en plastique ou les pots de yaourt devraient entrer, d'ici cinq ans, dans la catégorie des déchets recyclés. Ce projet, qui est dimensionné pour chauffer 100 000 logements, est calculé sous l'angle de l'utilisation de l'énergie. Or l'incinérateur n'est pas une centrale thermique, mais un moyen de traiter les déchets.



Sébastien Lapeyre, directeur du Centre national d'information indépendante sur les déchets (Cniid).



FRANÇOIS LE MOËL/IDEE GRAPHIC

Restructuration du centre d'Ivry

• Avec son usine d'incinération (662 042 tonnes en 2009), son centre de tri (38 094 tonnes) et sa déchetterie (5 305 tonnes), le centre de traitement multifilières d'Ivry-Paris XIII est le navire amiral du Sycotm. Quarante ans après la construction de son unité d'incinération, il est au cœur d'un projet de restructuration d'ampleur. Ses grandes lignes ? Diminuer les capacités globales de traitement des déchets de 20 % et la part d'incinération de 50 %, en recentrant l'activité autour des ordures ménagères résiduelles. Au cœur du système, un procédé de tri automatique qui alimente les deux voies de traitement : la méthanisation et l'incinération. La part des fermentescibles (35 à 39 %) est isolée, permettant la production de biogaz et de compost. La "fraction combustible résiduelle" (déchets plastiques non recyclables, cartons et papiers souillés), qui représente 49 % des déchets est, elle, incinérée. Principale source de chaleur du réseau de chauffage urbain vitriot (Choisy Vitry distribution) qui alimente 15 000 équivalents-logements dans la ville, la nouvelle unité d'incinération table sur une production de chaleur et d'électricité supérieure à sa capacité actuelle. Le démarrage des travaux est attendu en 2014.

Selon l'étude de faisabilité du projet, la mise en œuvre de la collecte pneumatique représente un coût estimé à 17,5 millions d'euros.

d'habitat collectif. Balzac et la Zac RN 305-sud dans un premier temps, avec une extension progressive vers le quartier du 8-Mai-1945 puis celui de la Commune-de-Paris (en partie) dans un second temps. La fin de ce premier round est prévue en 2017. "Nous avons fait en sorte d'inclure le panel le plus large possible en matière d'habitat collectif dans le projet", précise Patrick Charlier. Une précaution importante pour la suite des opérations. Deux autres projets sont d'ores et déjà dans les esprits et, à terme, soixante-cinq mille à soixante-dix mille habitants pourraient bénéficier de ce nouveau mode de collecte. Véritable révolution pour le cadre de vie, la collecte pneumatique ne compliquera pas l'existence des usagers, substituant des bornes de collecte aux traditionnels bacs

positionnés au pied des résidences ou dans les halls. Avec la même règle du jeu : les emballages recyclables d'un côté, les ordures ménagères résiduelles de l'autre. Une fois jeté, le sac de déchets est stocké temporairement dans un sas, puis aspiré vers le terminal, situé au cœur du système, lors de la mise en dépression de la canalisation. Un troisième flux de collecte pour les déchets fermentescibles pourrait faire son apparition. "C'est une réflexion que nous avons intégrée dans le cahier des charges, souligne Patrick Charlier. La restructuration du centre de traitement du Sycotm d'Ivry-Paris XIII prévoit l'aménagement d'une unité de méthanisation, une évolution que nous avons souhaité anticiper. Mais ce sont les offres techniques et financières qui détermineront l'arbitrage."

S
E
R
E
P
R
E
P
R

En 2009 la gestion des déchets a coûté 5,7 millions d'euros à la commune. 32 050 tonnes ont été collectées dont 25 189 t d'ordures ménagères résiduelles, 2 214 t d'emballages recyclables, 1 129 t de verre, 1 717 t d'encombrants, 24,7 t de déchets électriques et électroniques, 14,95 t de déchets toxiques (camions Planète) et 1 661 t de déchets verts.



BOXE

Plus qu'un titre

La consécration est enfin arrivée. Des heures d'entraînement, trois tentatives infructueuses, des "injustices", du travail encore, l'attente d'une proposition de combat... Autant d'éléments qui auront donné à ce titre une saveur toute particulière. "Il y a longtemps que je courais après, souffle Abdoulaye Soukouna, champion de France de boxe professionnel des superlégers, à l'automne dernier. Ce combat face à Christopher Sébire, le second après celui perdu injustement en mars 2010, sonnait comme une revanche." À trente ans, le boxeur vitriot, qui s'entraîne au Physical center, veut aujourd'hui profiter à fond des opportunités qui se présenteront à lui. "J'ai mûri, je connais mes capacités et je n'ai plus d'appréhension, indique celui qui pensait arrêter sa carrière la trentaine venue. Je n'ai pas envie de laisser passer ma chance."

I STÉPHANE LAFORGE I

CCV | RÉSIDENCE |

Passer de parole



Jusqu'en juin le Centre culturel de Vitry accueille en résidence le conteur Ludovic Souliman autour du projet Graines de mémoire, paroles et histoires des gens de Vitry-sur-Seine.

“ Quand la tour ABC est tombée, il y a une dame qui est venue me voir. [...] Elle pleurait et j'ai cru qu'il y avait eu un décès dans sa famille. Elle m'a dit : "ça y est ! Elle est partie". "Mais qui est parti ?" "La tour, elle est partie, elle est tombée. Mon appartement, tout ça, c'est parti." [...] Et elle parlait des gens de la tour. Elle avait besoin de raconter la famille de la tour comme quand quelqu'un meurt, on raconte ce qu'il a vécu. ” Dans la salle Pierre-Héritier du centre social Balzac fraîchement installé dans ses tout nouveaux locaux, Ludovic Souliman rapporte la parole collectée auprès des habitants

du quartier. Et l'on se souvient des rendez-vous précédents. “ Quand j'étais tout petit, les gens venaient faire ferrer leurs chevaux chez le maréchal-ferrant, il était en bas sur la droite de la rue Carnot. Il y avait beaucoup de chevaux à Vitry jusqu'à la guerre de 39. ” Accueilli en résidence au Centre culturel de Vitry (CCV) jusqu'en juin 2011, le conteur Ludovic Souliman poursuit son travail de collecte de la parole des Vitriots débuté l'année dernière auprès des habitants du Plateau dans le cadre d'un projet mené en partenariat avec le comité de quartier. “ Ce projet mêlant contes et récits de vie

donne à voir la ville avec d'autres yeux, souligne Ludovic Souliman. On découvre sa transformation à travers les souvenirs des gens, pas historiquement, mais émotionnellement. ” Depuis, ces paroles circulent, sous forme de spectacles ou de courriers colorés, ces Graines de mémoire transmises de la main à la main sur la ville. “ Nous avons souhaité que ce travail sur la mémoire et la parole se poursuive et se développe avec les associations locales, explique Michel Chevalier, directeur du CCV. Dans le cadre de ce projet transversal sur l'ensemble de nos secteurs, différentes initiatives ont été organisées et d'autres seront proposées aux différents événements qui rythment la vie de la ville. ” Prochain rendez-vous le 5 février au CCV avec le Cabaret de la mémoire. ■

➤ Réservation
au 01 79 61 60 80

I MARJORIE ANDRÉS I



Projection de *Darling*, un film de Chritine Carrière, à l'occasion de la Journée internationale contre les violences faites aux femmes.

| Soirée-débat | DARLING |

La femme se respecte

S'extraire de la violence d'un homme demande parfois du temps. Débat aux 3 Cinés Robespierre.

Sept habitantes du Val-de-Marne sont décédées sous les coups de leur partenaire violent, l'an dernier. Une femme sur dix est victime de violence, en France. Tous les deux jours et demi, l'une d'entre elles perd la vie. *"La violence touche tous les milieux, toutes les cultures, tous les âges"*, a rappelé Farida Dammene-Debbih, directrice de Tremplin 94, qui fut l'initiatrice du 3919, numéro d'aide aux victimes. Le 25 novembre dernier, elle était invitée avec Marie-Thérèse Parizel, juriste au Centre d'information sur les droits des femmes, à une soirée-débat organisée par la mairie de Vitry aux 3 Cinés Robespierre. La projection de *Darling* a ému le public. Marina Foïs interprète une femme broyée par la vie et par un mari bourreau. Elle trouve malgré tout l'élan vital pour s'en sortir. Le film, tiré d'une

histoire vraie, décrit avec justesse, selon les deux intervenantes, cette valse-hésitation avant le dépôt de plainte. Dans le public, une jeune assistante sociale préparant un mémoire sur la violence faite aux femmes dans le cadre de mariages forcés a déploré le manque de prévention dans les écoles : *"les jeunes filles acceptent des formes de violence qui devraient pourtant les choquer"*. Une magistrate, dans la salle, a rappelé que la loi du 9 juillet 2010 renforçait les mesures de protection des femmes et des enfants victimes de violences intrafamiliales. Une ordonnance de protection permet notamment au juge de mettre en place les mesures d'urgence : éviction du conjoint violent, relogement hors de portée du conjoint en cas de départ du domicile conjugal. ■

| VIRGINIE ROUSSEL |

Noël à la crèche

« Ding dong, toc toc toc, tournez le bouton et entrez dans la maison », chantonnent Bulle et Citronnelle. Affublées d'une jupe rouge pour l'une, d'une jupe jaune pour l'autre, les deux demoiselles au drôle d'accoutrement invitent les tout-petits, sagement assis devant la scène, à reprendre la comptine. Derrière elles, la Maison Bonhomme que les enfants doivent réveiller. Au fil de la pièce de théâtre, l'habitation vivante récupère ses facultés, celle de toucher, de sentir, de voir, d'entendre et de parler. Ce vendredi 10 décembre, à la crèche Édouard-Vaillant, les moins de trois ans ne perdent pas une miette du spectacle. Et c'est accompagnés de leurs parents, au buffet gourmand, qu'ils continuent d'explorer leurs sens. La bouche remplie de gâteau au chocolat et des étoiles plein les yeux, les tout-petits goûtent joyeusement à un Noël avant l'heure.

| SHAKTI STAAL |



ALEXBONNE/MAISON.COM

| Délibérations | TRANSPORTS |

Métro : Vitry valide so

Le conseil municipal s'est prononcé pour la création d'une ligne de métro de banlieue à banlieue, sans toutefois choisir entre le projet du Grand-Paris ou celui du Stif, préférant qu'une convergence des deux tracés aboutisse.

Pas moins d'une heure vingt de réflexion, de discussions et de vote. Il est des signes qui ne trompent pas. La longueur du débat consacré aux transports, lors de la dernière séance 2010 du conseil municipal, témoigne de toute l'importance du dossier pour l'avenir de la ville. Pour la première fois les élus vitriots étaient invités à formuler officiellement un avis sur les deux projets de réseaux de transports en lice, suite à la réunion publique du 1^{er} décembre durant laquelle furent présentés les deux dossiers, Arc Express, d'une part, porté par la Société des transports d'Île-de-France (Stif), et le Grand-Huit, d'autre part, soutenu, lui, par la Société du Grand Paris. L'avis, s'il n'est qu'une pre-

mière étape, n'en demeure pas moins une phase *"déjà très importante"*, a rappelé le maire, Alain Audoubert, en préambule des discussions. La réalisation de ces lignes de métro, dont le coût est estimé entre 24 et 25 milliards d'euros, mais qui pourrait atteindre *"plus vraisemblablement les 30 milliards d'euros"*, comme l'a évoqué le socialiste Jean-Marc Bourjarc, modifiera en profondeur la desserte, mais aussi le visage économique et architectural de chacune des communes traversées.

Articulé autour de onze points, l'avis qui était mis en débat proposait aux élus d'approuver, ce qui n'était pas une surprise, la création d'un métro automatique en première couronne de Paris, de réaffirmer la nécessité d'éta-



blir deux stations à Vitry, d'engager les travaux prioritairement en Val-de-Marne *"compte tenu [...] de la carence actuelle du réseau en comparaison des autres départements de la petite couronne"* et, point sans doute le plus important, de trouver des convergences entre les deux tracés en débat. Ceci, en apportant deux corrections au projet du Grand Paris : une première à la station Villejuif-Louis-Aragon en vue d'assurer la *"liaison entre la ligne 7 du métro et le tramway T7 en cours de construction"*; une seconde, à l'est, afin que le dispositif puisse permettre de rallier les transports existants situés au nord de la capitale. Lors du débat, après avoir rap-

pelé le soutien de la population au projet Orbival, les élus de tous bords, qu'il s'agisse de Bertrand Potier pour le Parti de gauche, d'Évelyne Rabardel et Michel Leprêtre du groupe Communiste, républicain et citoyen ou encore d'Isabelle Agier pour Europe-Écologie-Les-Verts, ont insisté sur la nécessité de faire se rencontrer les deux projets.

Vers une convergence des deux projets

"Il y a quelques courtes années, a ainsi mis en avant Jean-Marc Bourjarc, nous étions dans une opposition entre le projet Arc Express et le Grand-Huit. Mais s'il y a deux projets, il n'y aura pas de projet ! C'est pourquoi

Les élus de Vitry, favorables à la création d'un métro de banlieue à banlieue, refusent que son financement soit assuré par une contribution supplémentaire des usagers ou des communes.

Erratum

Lors du conseil municipal du 17 novembre Bertrand Potier, adjoint au maire, a effectivement regretté, *"que le travail mené en commission ces derniers jours n'est pas débuté il y a un an"* et non, comme nous l'avons écrit *"que le travail collectif n'ait débuté qu'il y a seulement un an"*. Avec toutes nos excuses auprès des lecteurs pour cette erreur. Rappelons que toutes les décisions de l'Epa-Orsa concernant l'opération d'intérêt national ont fait l'objet au préalable de discussions au sein du conseil municipal depuis 2006.

n ticket



MICHEL AMBERGIER

contraire aux intérêts des habitants. Ce n'est pas dans le métro que se déplace l'essentiel des P-DG lorsqu'ils atterrissent à Orly et veulent gagner la capitale : ils le font en limousine, non ! en hélicoptère", avait glissé dans un demi-sourire le premier édile en début de séance. "Ce sont des centaines de milliers de salariés qui empruntent le métro. Aujourd'hui des Vitriots – et il y en a – mettent une heure et demie pour rejoindre la Défense."

Un second point a animé les débats : la question du financement de ce métro en rocade de banlieue à banlieue. L'avis proposé souligne l'imprécision des deux projets en la matière et refuse que ce financement soit assuré par "une contribution supplémentaire des usagers ou une mise à contribution des communes et communautés de communes".

Malgré ces précautions, Bernard Benyacar, de Lutte ouvrière, a préféré s'abstenir à l'occasion du vote : "nous devons protester avec beaucoup plus d'énergie et de véhémence, car contrairement à ce que notifie l'avis, le mode de financement se précise, les députés se sont prononcés jeudi dernier (9 décembre, NDLR) pour l'instauration d'une taxe spéciale d'équipement spécifique payée par les Franciliens". "Sur ce point, je peux vous le garantir, nous resterons très attentifs", a rétorqué le maire.

Mis aux voix après une heure vingt de discussions, l'avis du conseil municipal a été adopté par quarante-deux voix pour, zéro voix contre et une abstention. ■

| ANTHONY LEROI |

il est impérieux que nous trouvions une convergence. Et ce document peut y aider."

À Michèle Dubouchet (groupe Socialiste) qui, tout en approuvant l'avis, soulignait que le document mettait trop en avant l'option du Grand Paris, le maire a répondu qu'il ne serait aujourd'hui "pas bon de réactiver la bataille de tel projet contre tel projet", comme une conclusion à sa réflexion développée quelques minutes plus tôt : "il paraît que l'un des projets était de gauche (Arc Express, NDLR), l'autre de droite (Grand Paris, NDLR) : je ne l'ai pas vu comme cela". "Je ne comprends pas en quoi desservir le quartier de la Défense ainsi que les grands pôles économiques serait

C'est voté

- Mise en place d'un dispositif de gestion urbaine de proximité (Gup) et création d'une aide municipale à l'intervention de proximité (Amip) pour améliorer le cadre de vie des locataires du logement social.
- Convention avec la RATP et Logis-Transport pour la réalisation d'une nouvelle voie dans le domaine Chérioux et d'un programme de valorisation immobilière à l'occasion de la mise en œuvre du futur tramway T7.
- Création d'une voie dans le prolongement de la rue Voltaire, dans le quartier Paul-Froment/8-Mai-1945.
- Élection de deux nouveaux représentants d'associations locales, Maria Da Silva et Pascal Petit, à la commission consultative des services publics pour les marchés comestibles.
- Autorisation de lancer un marché public pour moderniser l'éclairage des rues de la Fraternité et Champollion et pour remplacer les lanternes vétustes de huit autres rues.
- Adhésion de la commune à l'observatoire du bruit en Île-de-France pour permettre à la ville de Vitry d'accéder, notamment, aux statistiques et à la cartographie sonore sur le territoire communal.
- Autorisation d'engager, de liquider et de mandater les dépenses d'investissement 2011 avant le vote du budget primitif de cette même année.

Georges-Gosnat se coiffera d'un nouveau toit

• Suite à la tempête de 2009, la bulle qui recouvrait les deux courts de tennis du complexe Georges-Gosnat avait été détruite. Lors d'une précédente séance les élus s'étaient prononcés pour doter l'équipement d'une structure pérenne. Ce sera bientôt chose faite puisque, le 15 décembre, le conseil municipal a en effet autorisé le maire à déposer une demande de permis de construire pour la pose d'un toit de près de 1 300 mètres carrés. La nouvelle structure, dotée d'une ouverture sans poteau de plus de douze mètres, offrirait par ailleurs la possibilité d'accueillir la scène des Fêtes du lilas si le temps le réclamait.

Prochaine séance
du conseil municipal,
mercredi 19 janvier
à 20 h 45.

Plu Retouches

Depuis 2006, date de sa publication, le plan local d'urbanisme (Plu) n'a subi aucune retouche. Avant sa révision la ville souhaite y apporter quelques modifications.

Celles-ci ne changent pas ses orientations générales. Elles sont soumises à une enquête publique qui se déroulera de fin janvier à mi-février (surveiller l'affichage municipal). Durant cette période vous pourrez consigner vos remarques dans un registre, en mairie, au service Urbanisme. Les changements préconisés portent sur une modification du règlement qui redéfinit et éclaircit certaines notions (concernant par exemple l'implantation du bâti dans certaines zones), la prise en compte du patrimoine d'intérêt local (154 bâtiments ont été recensés, les propriétaires seront informés par courrier). Des règles de conservation ont été définies qui permettent de modifier le bien sans toutefois compromettre ce pourquoi il a été repéré, la mise à jour des emplacements réservés et leur recalage géométrique. Ces nouvelles modifications, si elles sont validées, ne seront applicables qu'après le vote du conseil municipal de juin.

➔ Plus d'infos dans l'hebdo et sur mairie-vitry94.fr

| Jéricho | VITRY |

Rencontre, échanges



Les villes de Vitry et Jéricho se rapprochent. La rencontre entre les deux maires a conforté cette amitié naissante.

Le 10 décembre Alain Audoubert, maire de Vitry, a reçu Hassan Saleh, maire de Jéricho, et Noha Rashmawi, chef du cabinet de l'ambassadeur de l'Autorité nationale palestinienne en France.

Souhaitant la bienvenue à son homologue, Alain Audoubert a rappelé les initiatives auxquelles la ville a participé en soutien à la création d'un État palestinien, la nécessité actuelle d'appliquer les résolutions de l'Onu. *“Le soutien politique s'avère essentiel. Les démarches aux côtés d'autres communes françaises, à mener auprès du gouvernement français et de l'Union européenne, doivent*

impérativement se poursuivre pour que la Palestine soit enfin reconnue en tant qu'État. Il s'agit aussi de faire connaître en France, et en particulier à Vitry, la situation imposée au peuple palestinien”, a-t-il précisé.

Géographiquement, Jéricho occupe une place stratégique, entre le nord et le sud, avec un point de passage capital via la Jordanie. Hassan Saleh a approuvé cette analyse tout en évoquant les difficultés rencontrées. *“En ce moment, nous nous attachons à construire notre État, à développer notre économie, notre tourisme. Mais nous en sommes empêchés alors même que nous célébrons cette année les dix mille ans de notre*

ville, considérée comme l'une des plus anciennes au monde. Nous ne pouvons pas non plus voir nos cent treize lieux de visite classés au patrimoine de l'humanité puisque l'Unesco ne nous reconnaît pas comme État.”

Le maire de Vitry s'est engagé à apporter son soutien sur cette question et a proposé que des visites s'effectuent de part et d'autre afin de mieux se connaître. Vitry pourrait ainsi accueillir, dès cet été, une douzaine de jeunes de Jéricho dans les centres de vacances. Le maire de Jéricho a ajouté que sa ville possédait une maison des jeunes très active et très culturelle. Des échanges théâtraux, artistiques, sportifs voire universitaires pourraient être mis rapidement en place. Une délégation d'élus se rendra à Jéricho dès début 2011 pour approfondir l'organisation de ces échanges. ■

Noha Rashmawi et Hassan Saleh (sur notre photo) ont été reçus par Alain Audoubert, maire, et Sonia Guénine, adjointe au maire chargée des Relations internationales.

Alain Audoubert

mairie
sur rendez-vous
compétence générale,
développement urbain,
prospective, intercommunalité.

Jean-Claude Kennedy

1^{er} adjoint
finances et budget ; politique
des ressources humaines et
personnel communal ; affaires
civiles, réglementaires et
juridiques ; sports ; anciens
combattants.

Dominique Étave

2^e adjointe
éducation, affaires familiales ;
enfance, activités post et
périscolaires, ludothèques,
restauration ; personnes
handicapées.

Jean-Marc Bourjac

3^e adjoint
santé, prévention, centre
municipal de santé ; centre
médico-psycho-pédagogique ;
hygiène publique.

Cécile Veyrunes-Legrain

4^e adjointe
environnement, propreté de
la ville, gestion des déchets et
tri sélectif ; travaux de voirie, eau
et assainissement ; moyens
logistiques, parc automobile ;
patrimoine communal,
architecture et travaux dans
les bâtiments publics ;
relations publiques, fêtes et
cérémonies.

Michel Leprêtre

5^e adjoint
aménagement, urbanisme
réglementaire et opérationnel ;
développement économique et
emploi ; habitat et logement ;
commission départementale de
l'équipement commercial.

Michelle Viguié

6^e adjointe
petite enfance, crèches, protection
maternelle et infantile (PMI), relais
d'assistantes maternelles ;
commissions de sécurité.

Bertrand Potier

7^e adjoint
enseignements secondaires,
professionnels et supérieurs ;
recherche scientifique et
technique (MatériauPôle,
Explor@dôme...), et leurs liens
avec les besoins d'emplois et le
développement économique.

Fabienne Le Corre

8^e adjointe
affaires sociales, commission de
défense des familles, relations
avec le CCAS ; solidarité,
personnes retraitées et personnes
âgées ; office municipal de
l'immigration (OMI) ; vacances
pour tous les âges.

Isabelle Agier

9^e adjointe
qualité de l'espace public
(esthétique urbaine et paysagère) ;
parcs urbains et espaces verts ;
préservation de la biodiversité.

Sophie Germa

10^e adjointe
culture, bibliothèque, cinémas,
galerie, théâtre municipal,
Écoles municipales artistiques ;
relations avec le Centre culturel
de Vitry ; jeunesse.

Jean-Pierre Moineau

11^e adjoint
information, communication,
nouvelles technologies ; vie de
quartier, gestion urbaine de
proximité ; vie associative,
Maison de la vie associative ;
sécurité publique, contrat local
de sécurité et de prévention de
la délinquance ; relations avec
les conseillers municipaux.

Rémi Chicot

12^e adjoint
circulation, stationnement ; pistes
cyclables et circulations douces ;
sécurité routière ; police municipale.

Sonia Guénine

13^e adjointe
relations, solidarité et coopérations
internationales, jumelage ; culture
de paix.

Maurice Tzinmann

14^e adjoint
élaboration et suivi des dispositifs
"politique de la ville" (État, région,
département) ; développement
du commerce de proximité et
de l'artisanat ; marchés aux
comestibles.

Jean Couthures

conseiller municipal délégué
économie sociale et solidaire ;
commerce équitable.

Bernadette Ebode Ondobo

conseillère municipale déléguée
protection maternelle et infantile.

Philippe Beyssi

conseiller municipal délégué
organismes paritaires du
personnel ; devoir de mémoire et
liaison avec les associations
d'anciens combattants.

Sylvie Vassallo

conseillère municipale déléguée
la promotion de l'écrit, du livre
et de la lecture ; la
démocratisation de l'accès à
Internet et aux nouvelles
technologies de l'information
et de la communication.

Saïd Omouri

conseiller municipal délégué
les centres de loisirs (maternels,
primaires, préadolescents).

Luc Ladire

conseiller municipal délégué
l'action municipale en faveur des
étudiants, l'accompagnement de
leurs études, l'accès à l'information,
aux droits, aux bourses... ;
leur intégration dans la ville,
l'accès au logement, aux loisirs et
aux activités culturelles et sportives
locales, leur participation à la vie
associative ; la mise en place
d'initiatives de concertation à leur
intention.

Djamel Hamani

conseiller municipal délégué
la mission locale Ivry-Vitry
et le Plie.

CONSEILLERS GÉNÉRAUX

Pierre Bell-Lloch

sur rendez-vous
• hôtel de ville : 01 46 82 84 56
• salle Jean-Bécat rue de
la Fraternité : le 1^{er} samedi de
chaque mois de 10 h à 12 h
• salle Auber 18 rue Auber :
le 2^e mercredi de chaque mois
de 18 h à 20 h
• salle du Château rue Montebello :
le 3^e mercredi de chaque mois
de 17 h à 20 h
• centre de quartier du Port-à-
l'Anglais : le 4^e mercredi de
chaque mois de 18 h à 20 h

Évelyne Rabardel

Sur rendez-vous à l'hôtel de ville
01 46 82 84 56
Le 2^e mercredi de chaque mois
de 17 h à 19 h en alternance :
• quartier Balzac, groupe scolaire
Anatole-France, 105-107, rue Balzac
• quartier Gare-Jaurès, école
Jean-Jaurès, 10, rue Désiré-Granet
• quartier du 8-mai-1945, salle
Raymond-Jeanot, 101, rue de
Choisy

Jacques Perreux

• mairie : 1^{er} jeudi du mois
à partir de 17 h ;
• centre de quartier Colonel-Fabien :
2^e jeudi du mois à partir de 18 h ;
• galerie commerciale Simply
Market : 3^e jeudi du mois à partir
de 18 h ;
• réfectoire école Paul-Langevin :
4^e jeudi du mois à partir de 18 h.

CONSEILLER RÉGIONAL

Jacques Perreux

DÉPUTÉS

René Rouquet

(9^e circonscription)
01 58 73 29 00

Pierre Gosnat

(10^e circonscription)
01 49 60 24 27

**Médecin de garde :
Sami (Service
d'accueil médical
initial) 15**

Urgence européenne : 112

Pompiers 18

Police secours 17

Commissariat

01 47 18 35 00

Police municipale

01 55 53 17 36

Centre antipoison

01 40 05 48 48

EDF 0810 333 294

GDF 0810 800 801

**Centre hospitalier
intercommunal Créteil**

01 45 17 50 00

**Urgences
obstétricales
(Clinique des Noriets)**

01 45 59 55 00

Clinique Pasteur

01 45 73 35 35

(01 45 73 35 36,
urgences 24h/24)

**Hôpital Henri-Mondor,
Créteil 01 49 81 21 11**

**Hôpital Bicêtre,
Kremlin-Bicêtre**

01 45 21 21 21

Violences conjugales

39 19

Enfance maltraitée

119

Pharmacie de garde

39 15

Sécurité sociale

36 46

**Caisse d'allocations
familiales**

0820 25 94 10

**Centre municipal
de santé**

01 55 53 50 80

Pôle emploi 39 49

Bourse du travail

01 43 91 17 60

Aides 01 46 81 44 44

Drogues info service

0 800 23 13 13

SOS vétérinaire

08 92 68 99 33

Taxis 01 46 80 00 00

La Poste 36 31

Pour une année nouvelle fraternelle et solidaire

A priori, Sarkozy et son gouvernement vont abolir le bouclier fiscal, mettre fin à l'impôt sur la fortune (ISF) et réformer la fiscalité sur le patrimoine. En clair, les plus riches le resteront et seront encore moins taxés. Restent les autres : les salariés, les retraités, celles et ceux qui n'arrivent pas à joindre les deux bouts. L'addition est lourde : hausses du prix du gaz, de l'électricité, du fioul de chauffage, de l'essence. La santé coûte plus cher, l'alimentation aussi... Seuls les salaires stagnent tout comme le revenu minimum, les pensions et retraites. Qu'importe que les uns se débattent dans les difficultés, que le petit bien qu'ils possèdent pour certains – une maison, un petit terrain – se voit surtaxé... Sarkozy augmentera les impôts (couples, pacsés...), les taxes en tout genre viendront paupériser davantage les couches moyennes, le fruit du travail et aggraver la précarité et l'exclusion pour les autres.

Faisons reculer les politiques néfastes du gouvernement.

Dans le même temps, la période de froid et de neige illustre les conséquences du démantèlement et de la réduction des moyens des services publics. Tempête, inondations, neige appellent vigilance et prévention mais surtout des moyens qui permettent de faire face aux situations extrêmes et d'organiser secours, entraide à la hauteur des besoins. La privatisation a aujourd'hui un visage : la mise en concurrence des hommes et des territoires, de toutes les richesses produites.

Ce qui va bien en revanche ce sont les bénéfiques des banques et des grandes entreprises, la rémunération des actionnaires.

Souhaitons ensemble qu'en cette nouvelle année nous puissions faire reculer ces politiques néfastes et dont on connaît les résultats pour le plus grand nombre. C'est dans cet esprit que les élus communistes, républicains et citoyens de Vitry vous présentent leurs meilleurs vœux.



Évelyne Rabardel

> Groupe Communiste républicain et citoyen

Hôtel de ville
www.groupecrc-vitry.com
 – 01 46 82 83 37

Vœux de N. Sarkozy pour 2011... chômage et gel du Smic !!

Dans les zones urbaines sensibles, près d'un jeune sur deux est au chômage, même les diplômés ne parviennent plus à obtenir un emploi dans de bonnes conditions. La France détient d'ailleurs le record d'Europe du chômage des jeunes. Résultat de ce désastre : un jeune sur quatre vit aujourd'hui en dessous du seuil de pauvreté.

Pourtant, souvenez-vous, du plan Sarkozy "Agir pour la jeunesse" annonçant l'extension du RSA aux moins de vingt-cinq ans. En fait, ne seront concernés par le dispositif que les jeunes salariés ayant travaillé à temps plein pendant deux ans au cours des trois dernières années. Conséquence : 3 400 bénéficiaires au lieu des 160 000 annoncés, ce qui revient à écarter un maximum de jeunes de la solidarité nationale. Les élus socialistes demandent au gouvernement de sortir des discours purement médiatiques pour prendre enfin des mesures efficaces en faveur de l'emploi des jeunes. Chômage mais aussi gel du Smic. Beau cadeau de Noël du gouvernement que cette "augmentation" de 14 centimes de l'heure qui correspond au strict minimum légal !! Alors qu'au plus dur de la crise, les patrons des 40 plus grandes entreprises françaises ont gagné en moyenne 190 fois le salaire minimum, alors que les charges fixes (électricité, gaz, etc...) augmentent fortement, le gouvernement fait payer la facture des dettes qu'il a creusées depuis huit ans aux salariés les plus modestes. Cette stagnation du Smic est socialement injuste parce qu'avec environ 1 055 € nets par mois, on n'a pas seulement du mal à vivre, on a du mal à survivre. Elle est économiquement inefficace parce que la crise est toujours là et que le soutien du pouvoir d'achat, donc de la croissance, devrait être une priorité pour assurer une reprise durable.

Sortir des discours pour prendre des mesures efficaces.

Les socialistes demandent au gouvernement de prendre ses responsabilités (notamment celle qui lui incombe d'assurer aux Français un niveau de rémunération de leur travail qui soit décent) et d'instaurer des politiques qui donnent vraiment plus de moyens à ceux qui en ont le plus besoin.



Michelle Viguié

> Groupe Socialiste

Hôtel de ville
 – 01 46 82 84 83

Les vœux du PRG

L'année qui se termine ne fut pas pire que la précédente, mais rien a priori n'indique que 2011 sera meilleure. Sans doute faut-il un peu d'optimisme mais tant de choses nous échappent qu'il semble dorénavant difficile d'afficher une grande sérénité devant le grand spectacle de la vie politique.

Peut-être aurions-nous pu nous en satisfaire mais il y a tant d'incidences sur notre vie qu'il vaut mieux essayer encore de comprendre le monde pour mieux le modeler.

L'un des problèmes vient d'une maîtrise de l'information et de la connaissance que nous avons du mal à décrypter. J'entends, je lis chaque jour, tout et son contraire. La parole des spécialistes aurait dû permettre de mieux comprendre la réalité mais hélas, beaucoup de chroniqueurs s'enferment dans des raisonnements

complexes qui ne peuvent plus convaincre personne d'une solution évidente. L'abondance d'informations, notamment par Internet est peu utile et les révélations sont souvent, hors contexte, difficilement exploitables.

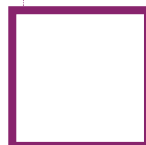
Sans doute la complexité des phénomènes économiques empêche les politiques

La France a besoin d'être gouvernée sur un programme de gauche.

d'exprimer enfin les grandes orientations de leurs programmes. Certains d'entre eux, notamment aux extrêmes de l'échiquier, accaparent les médias et se livrent à des propos aussi provocateurs que désespérants. Ils sont trop nombreux pour que je consente à les citer et j'espère que bientôt, nous aurons d'autres choix que ceux qui se disputent les médias. La France a besoin d'être gouvernée sur des orientations et un programme de gauche prenant en compte les réalités du monde et les contraintes d'une mondialisation. Notre futur président devra maîtriser ces concepts et disposer d'une majorité pour appliquer une politique nouvelle et pleine de promesses. Nous y travaillerons.

En cette fin d'année, le PRG à Vitry vous exprime à nouveau son soutien et son attention. Nous vous présentons nos meilleurs vœux de bonheur et de paix.

Tribune non parvenue



Maurice Tzinmann

> **Groupe
Parti radical
de gauche**
Hôtel de ville
→ **01 46 82 81 40**

> **Groupe Vagues**
Hôtel de ville
→ **01 46 82 81 30**
www.vitry-vagues.org

Que 2011 soit une année de luttes victorieuses !

Au 1^{er} janvier, le Smic augmente de 1,6 % : 14 centimes de l'heure, 17 euros par mois, même pas l'équivalent d'une baguette de pain par jour !

Et il faut une bonne dose de cynisme pour oser affirmer, comme le gouvernement à la suite de ses "experts" économiques, que cette augmentation correspond à l'inflation. Ceux qui font leurs courses, paient leur loyer et toutes les factures n'ont pas besoin d'experts pour savoir que les prix ont augmenté de bien plus de 1,6 %. En 2010, rien que pour le gaz, la facture a augmenté de plus de 15 %. Et pour 2011, sont d'ores et déjà annoncées une augmentation des assurances habitation (de 3,5 à 8 %), des assurances auto (de 2,5 à 4,5 %), des tarifs EDF (3 %), des tarifs SNCF, des consultations médicales, de la taxe d'habitation en Île-de-France, etc. Des augmentations bien supérieures à

l'inflation officielle et qui vont encore aggraver les difficultés des classes populaires.

D'année en année, la société régresse. Le gouvernement, ouvertement au service des plus riches, fait tout pour que les banques, les grandes entreprises et leurs actionnaires ne subissent pas les

La force du monde du travail peut inverser le cours des choses.

conséquences de la crise du système capitaliste. Il s'emploie à ce que tout le poids de cette crise soit supporté par les classes laborieuses. Il injecte des milliards dans les banques et les entreprises et, pour ce faire, il dépouille les caisses publiques. Avec la neige, on a vu les conséquences de la réduction du budget de l'entretien des routes et de la diminution du personnel de l'Équipement. Mais les effectifs et les moyens sont aussi gravement amputés pour les hôpitaux, les maternités, l'Éducation nationale, pour tous les services publics, tous les secteurs nécessaires à la collectivité.

L'État arrose de cadeaux les plus riches. Les travailleurs, eux, n'ont rien à en attendre. Seule la lutte collective nous permettra d'inverser le cours des choses et d'échapper aux conséquences de la crise de ce système économique dément.



Bernard Benyacar

> **Groupe
Lutte ouvrière**
Hôtel de ville
→ 01 46 82 82 43
b.benyacar@wanadoo.fr

2011, n'est pas une transition !

Le 30 novembre sur mon bloc-notes électronique, à la lecture du mensuel municipal de décembre, j'ai exprimé ma stupéfaction de découvrir le récit de la séance du conseil municipal du 17 novembre.

Page 33, 3^e colonne, pour expliquer mon refus de vote sur la délibération relative à l'opération d'intérêt national, il était dit que je regrettais que "le travail collectif n'ait débuté qu'il y a seulement un an". Or en séance j'ai déploré que ce travail collectif, auquel j'ai apporté ma contribution, n'ait été possible et n'ait débuté que dans les quinze jours précédents la séance du conseil ! Il n'y a pas eu de travail collectif depuis novembre 2009, date de la délibération de l'Epaorsa, sur laquelle nous nous prononçons.

J'ai évoqué la fable du lièvre et de la tortue, regrettant que nous n'ayons pas adopté une démarche collective plus précoce.

Faute de frappe ? Un an au lieu d'un mois ? En tout cas je relève un compte rendu qui déforme gravement mes propos !

En définitive, il est essentiel que des "zones d'aménagement concerté" soient définies pour que l'opérationnel débute notamment pour

Vœux pour l'écologie, le socialisme et la République !

accueillir les emplois dont notre ville a besoin. Dommage que cette question ait été retirée de l'ordre du jour du conseil de décembre !

Que dire, toujours dans le mensuel de décembre, concernant le motif principal du vote négatif sur la garantie d'un emprunt de l'office public d'habitation : le taux d'emprunt variable était indexé sur des critères trop aléatoires et ne présentait des garanties que pour la banque Dexia.

Alors premier vœu pour 2010 : que le travail collectif progresse !

Ceci étant Vitry n'étant pas la France, que cette année permette à la démarche du Front de gauche d'être efficace pour développer une alternative à une politique qui casse les droits sociaux construits par de hautes luttes sociales et politiques depuis des décennies.

Alors, tous mes vœux de "révolution citoyenne" !

Enfin, tous mes vœux, pour vous et vos proches !



Bertrand Potier

> **Groupe
du Parti de gauche**
Hôtel de ville
→ 01 46 82 81 35
bertrand.potier@mairie-vitry94.fr
<http://bertrandpotier.hautetfort.com/>

La laïcité est un combat pour la paix dans la République

Avec l'appel à la tenue d'"assises contre l'islamisation de la France" ou encore avec l'assimilation, faite par Marine Le Pen, des prières de rue "musulmanes" à l'occupation nazie, un pas vient d'être franchi vers l'assimilation de la laïcité avec le rejet d'une religion particulière, l'islam. C'est pourquoi il faut redire haut et fort ce qu'est la laïcité, valeur fondamentale de notre République. La laïcité est un principe de séparation de l'institution républicaine et des institutions religieuses destinée à assurer l'autonomie de l'individu. La laïcité, c'est le droit de croire comme celui de ne pas croire. La laïcité, c'est le droit à chacun de définir soi-même son identité d'individu dans le respect d'un vivre ensemble permettant à chacun de trouver sa place à la table de la République. Bref, la laïcité est un outil de liberté, d'égalité et de fraternité, un outil de démocratie.

Un outil de liberté, d'égalité et de fraternité, un outil de démocratie.

Malheureusement, certains confondent la défense de la laïcité, avec le fait d'imposer une identité "majoritaire" (certains diront "nationale", voire "chrétienne") à ceux, juifs, musulmans et autres "minoritaires", supposés par essence être incapables de "s'intégrer" sinon de "s'assimiler" à la communauté "majoritaire".

C'est sur ce terreau de confusion et de rejet de l'autre qu'a pu prospérer la notion de "guerre des civilisations". Celles-ci seraient des ensembles étanches, repliés sur eux-mêmes, constamment sur la défensive et prêts à bondir les uns contre les autres à la moindre étincelle. C'est, en réalité la vision du monde des terroristes, mais elle ne doit pas être la nôtre. D'ailleurs chacun sait bien que, malgré la fragmentation de notre société, les incompréhensions, les malentendus, les agacements réciproques, des ponts existent et le vivre ensemble se construit. Aussi, croyants, athées, chrétiens, musulmans, juifs, confucianistes... pouvons-nous nous retrouver dans les mots d'un prophète (que certains parmi nous, pas tous bien sûr, appellent le Fils de Dieu) : *"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Joyeuses Fêtes !"*



Isabelle Agier

> Groupe Verts

Hôtel de ville
 → 01 46 82 81 40
vitrysurseine.lesverts.fr
contact@vitrysurseine.lesverts.fr

Logement social : la difficile équation

Dans une précédente tribune je vous indiquais qu'un article du projet de loi de finances pour 2011 prévoyait de soumettre les organismes HLM, au taux de 2,5 %, à la Contribution sur les revenus locatifs (CRL), dont ils étaient exonérés jusqu'à présent. Pour le projet de budget 2011, le Sénat a décidé de diminuer la ponction sur les HLM de 340 millions d'euros à 150 millions d'euros. Ce projet va diminuer un peu plus le pouvoir d'achat des familles modestes et affaiblir les capacités des organismes HLM à investir dans l'entretien des immeubles et les constructions neuves. La pénurie de logements va s'aggraver. Les files d'attente des demandeurs de logements sociaux vont s'allonger et des emplois dans la filière du bâtiment être supprimés. Ces mesures sont injustes socialement et inefficaces économiquement. La ville de Vitry compte plus de 5 500 demandeurs de logements inscrits au fichier

La ville doit continuer à construire sur tout le territoire.

départemental, dont les demandes de bon nombre d'entre eux datent de plusieurs années. Le programme local de l'habitat, élaboré en 2005 par la municipalité, précisait le besoin de

construire 4 000 logements dont 1 800 sociaux. Un nouveau programme sera voté fin 2011. La ville doit continuer à construire sur tout le territoire. Des réponses aux besoins spécifiques de la population doivent être renforcées : construction du logement étudiant, du logement pour les jeunes salariés, du logement pour les personnes handicapées, du logement pour les familles, pour les salariés, pour les personnes âgées. La croissance des emplois, notamment ceux à densifier dans le secteur de l'OIN, devrait entraîner une forte pression sur les besoins en logements. Il reste à évaluer :

- les objectifs de mixité dans les quartiers avec une proportion de 40 %-60 % de logement social et de logement privé dans tous les quartiers ou, pour le moins dans des quartiers qui étaient dépourvus de logements sociaux ;
- les objectifs d'amélioration du parc existant que ce soit dans le parc social ou dans le parc ancien.

Je vous invite à signer la pétition mise en ligne par l'OPH de Vitry contre les désengagements drastiques de l'État : www.opvitry.org/holdup



Hocine Tmimi

> Non inscrit

Hôtel de ville
 → 01 46 82 81 35

www.immobilier-mottin.com

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES • ESTIMATIONS
PAVILLONS, TERRAINS, APPARTEMENTS



26, av. P.V. Couturier - 94400 Vitry-sur-Seine
Tél. : 01 46 82 39 79



**MIROITERIE
VITRERIE
ALUMINIUM**

6, rue du Maréchal Lyautey
94290 VILLENEUVE-LE-ROI
Tél. : 01 49 61 66 91
Fax : 01 49 61 66 92

Pompes Funèbres - Marbrerie - Prévoyance Funéraire

Notre expérience
vous accompagne
pendant avant
après
les obsèques



www.pfg-estof.fr

VITRY sur SEINE - 7, av. Youri Gagarine
face à la Mairie

01 46 80 07 33

OGF-S.A. au capital de 40 904 385 euros - RCS PARIS 542 076 799 - Habilitation préfectorale N°06-94-033

Pompes Funèbres Générales
notre mission, vous accompagner

LUXO
BENNES

**Location de Bennes
Centre de Tri
Déchetterie**

Dépôt :

37, rue de Seine - 94400 Vitry-sur-Seine
Tél. 01 46 80 34 28 - Fax 01 46 80 77 37

E-mail : antonio@luxobennes.fr



Qualité pour la cité Gabriel Péri
Vitry-sur-Seine, Val de Marne

→ Meilleure Travaux urbains, environnement et qualité

**AU CŒUR
DES
SAVOIR-FAIRE**

Génie civil, terrassement, travaux souterrains, génie urbain, maîtrise de l'eau, environnement et qualité, routes et VRD... Razel assure la conception, le financement, la réalisation et l'exploitation des grands ouvrages publics et s'adapte aussi bien aux nouveaux territoires de responsabilité des collectivités locales qu'aux grands travaux d'intérêt national



I Naissances I

Juin

OUAKSEL Nelia.

Octobre

KAREK Bilel • TOGBE BEMENGA Lenny • KEDIR Younès
 • BURKHALTER Eden • ATIA Yacine
 • CANTEGRIT-WANG Sui-Tian
 • BELHADI Bilel • MABELA Denis
 • KIYONGO NZILI Eliana
 • EL HASSANI Lila • MADANI Liam • LAFON Louise • NICOLINI Chloé • CHABANE Louise • YESSAD Youcef.

Novembre

EL Hafa Hana • BARADJI Salouhou
 • HEDIN Cheyenne • BAZARBACHA Tiya • BENAHMED Ziyad
 • BEDNARIK-DELAHAIS Thibault
 • LANZENBERG Léa • TRAORE Madassa • CHAO Arthur

• CORDEIRO Paulo • HAMELIN Emma • OUDDAK Elwan • REDA Zahraa • LARIVIERE Alycia
 • ZIANE Adame • TONISSI Ryad
 • IBROUCHENE Lyla • MEGE Eléanor • LEROUGE Elsa • BARSAN Céline • NABUMRUNG Patrick
 • MARTINI Hugo • MARTO Isaac • MONDON Guillaume • INFANTINO Alessio • LAM Elinna • LAM Emeilin
 • SARI Sanna • DERRAZ Jordan
 • DIBANZA Gwenaëlle • KOKOLA Maëlis • DIBANZA Emerson
 • BENAINESSEMENE Ilyane
 • MERIENNE Mathis • KINDOMBI NSONGO Jaden • MATIM Jamal
 • EL JEFFALI Meli • COURONNAUD Chloé • GAMBA Lehyna • ELSAYED Lina • M'PANDZOU Valdin
 • M'BAREK Amine • M'BAREK Naïm
 • BEM-BRICE Syrielle • LAHBIBI Lina
 • BOKETI KISAYI Jovana.

90 ans • IV Leap ép. LIM 97 ans
 • BENMAZOUZ Hacène 69 ans
 • PACITTI Pierre 61 ans • LEFIOT René 80 ans • LEPEULE Paulette ép. GRAS 90 ans • MERLIN Auguste 61 ans.

Novembre

MORTELAY Jeannine ép. NOVEL 93 ans • ROUYER Germaine ép. ESCROIGNARD 84 ans
 • MONNERIE-GLON Jean 100 ans
 • BENACQUISTA Domenica ép. GIZZI 85 ans • LINEAU Max 82 ans
 • ETCHART Elisabeth ép. MASSE 95 ans • HUAULT Claude 73 ans
 • SCHECK Daniel 72 ans • MAILLET Marcel 51 ans • HALIN Huguette ép. AUDION 80 ans • NAUE Frieda ép. GARBER 90 ans • SALBOT Jean-Pierre 46 ans • LABOUREUR Sylvain 83 ans • THUILLIER Pierre 88 ans
 • DELORME Théophile 84 ans
 • DE AROTEIA SANTOS Fernando 53 ans • BARTAYRE André 86 ans
 • MATECAT Irène 76 ans
 • LEBOULANGER Bernard 75 ans
 • LE NAOUR Aline ép. BOUVARD 94 ans • LE BRUILLER Pascaline ép. RANNO 80 ans • RODRIGUES GONCALVES Arthur 44 ans
 • DESPRESLE Alain 72 ans
 • BONY Jeannine ép. CHADEAU 82 ans • MAZI Belaid 54 ans
 • SCHAMBER Georges 79 ans
 • BLANC Daniel 54 ans
 • ABERKANE Lahcene 74 ans
 • LE KHAC Thérèse ép. TRAN DINH 84 ans • CORTEZON MIER Luisa ép. BALAGUER QUERALT 88 ans
 • IANNARELLI Antonio 84 ans
 • NTUMBA Petronilla ép. KYANTEDE NZOGU 73 ans • LE DEROFF Jeanne ép. GIRARD-ARNOULT 87 ans • GALOPIER Cécile ép. AURIERES 88 ans • MOUNY Patricia 61 ans • FRABOT Jean-Pierre 67 ans.

I Mariages I

Novembre

GOVINDASSAMY Rajesh-
 MANDJAYE Tolacy • GOUASMIA Rafic-MEROUANE Lynda
 • LE HEGARAT Morgan-FRANCIS Maya.

I Décès I

Avril

GENOU Jean-Baptiste 31 ans.

Juin

GLUKHOV Anatole 64 ans.

Août

ALI Binty ép. HASSANI 46 ans
 • Milet Sylvie ép. Greault 52 ans.

Octobre

BOURGIS Georges 91 ans
 • BELKADI Anissa 10 ans • LEUDET Mehdi 23 ans • DEPOUTOT Michèle 57 ans • PERREE Alain 36 ans
 • DARGELOS Philippe 52 ans
 • VRIGNAUD Maurice 93 ans
 • DOS SANTOS Manuel 73 ans
 • GALLOUEDEC Lucienne 88 ans
 • PIET Fernand 65 ans • SOUALAH Malika ép. ABOU EL MAHASSI 92 ans • GOMES Joao 57 ans
 • RODRIGUES Ana ép. FLAMBO

Enquête

Recensement

Chaque année, une partie de la population vitriote (8 %) est recensée. Ce recensement, contrôlé par l'Insee, organisé et réalisé par la ville, se déroulera du 20 janvier au 26 février. Les habitants recensés seront informés avant le début de l'enquête par un courrier signé du maire. Les agents recenseurs se présenteront ensuite à leur domicile munis d'une carte officielle. Eux seuls sont autorisés à effectuer le recensement. En cas de doute sur l'identité de l'agent un numéro de téléphone et une adresse courriel sont à votre disposition. Les réponses au questionnaire, obligatoires, sont confidentielles et ne peuvent en aucun cas donner lieu à un contrôle administratif ou fiscal.

→ Pour tout renseignement
 01 46 82 80 30
recensement@mairie-vitry94.fr

Les petites annonces sont gratuites...

Cours

- Cours d'espagnol pour tous niveaux, langue maternelle espagnol. Cours à domicile - 06 12 27 02 12
- Professeur de mathématiques propose cours de soutien pour élèves du primaire, collège et lycée - 06 25 46 67 02
- Professeur retraité donne cours de soutien de mathématiques pour collégiens - 01 46 82 48 24
- Appartement Vitry plateau 2^e étage, 70m², salle à manger, salon, 2 chambres, cuisine aménagée, salle d'eau, WC séparé, cellier, petit balcon, fenêtres PVC, volets roulants, nombreux placards,

exposition sud-est/nord-ouest, proximité commerces 210 000 € - 06 72 73 30 41 ou 01 46 78 06 86

Cherche

- Femme sérieuse cherche à garder enfants ou à aller les chercher à l'école, non fumeuse, disponible tous les jours - 09 81 92 05 25 ou 06 65 78 32 96
- Dame sérieuse et expérimentée cherche bébé ou enfant à garder dans pavillon avec jardin et peut aller chercher vos enfants à l'école quartier Jean-Jaurès, libre de suite - 01 46 82 46 90
- L'association Ugep recherche des fournitures scolaires afin de les envoyer en Afrique - 06 69 70 24 49
- Dame sérieuse cherche heures de ménage et de repassage

à domicile et faire des courses aux personnes âgées - 01 46 82 50 04 ou 06 25 22 97 00

À vendre

- Vélo d'appartement 80 € - 01 46 80 73 18 ou 06 70 31 07 96
- Cave à vins Climadif (1,50x0,70) 200 €, vélo d'appartement 400 € - 09 50 14 66 95
- Manteau noir très chic col cygne T44 45 €, 2 robes longues T40/T38 20 € pièce - 01 46 78 06 86 ou 06 72 73 30 41
- Chatons Maine Coon inscrits au Loof n° de pédigrée de la maman 20078033, nés le 08/11/2010 couleur brown blotched tabby et blanc. Partiront vaccinés et pucés, 800 € - 06 19 74 74 71

Règlement des petites annonces

Les petites annonces de *Vitry le mensuel* sont gratuites. Elles permettent à chacun de vendre, échanger, donner un bien ou proposer un service (cf. article L 8221-7 du code du travail). La ville de Vitry-sur-Seine se réserve toutefois le droit de ne pas publier ou de retirer une annonce non conforme à l'esprit de cet espace (annonce à caractère publicitaire, discriminatoire ou contraire aux bonnes mœurs), sans qu'en soit averti obligatoirement son auteur. Ce service peut être interrompu à tout moment. Le contenu des annonces est sous l'entière responsabilité de leur auteur. Les annonces devront parvenir

à la direction de la Communication avant le 10 du mois précédent leur publication. Une seule annonce par foyer. Elles seront publiées dans leur ordre d'arrivée dans la limite de la place disponible. Les annonces non publiées ne seront pas reportées sur le magazine suivant, sauf demande express de leur auteur. En remplissant le formulaire, vous acceptez que les informations vous concernant soient publiées sur les pages des petites annonces. Règlement complet sur le site Internet de la ville (mairie-vitry94.fr) et disponible à la direction de la Communication avec le formulaire.

Rédiger vos petites annonces en majuscules en utilisant uniquement le bulletin ci-dessous. Les annonces nous parvenant sur un autre support ne seront désormais plus prises en compte.

PETITES ANNONCES GRATUITES

Une annonce par foyer, 150 caractères maximum (lettre, chiffre, ponctuation, espace)

Nom : Téléphone :

Adresse :

À retourner par courrier :

Mairie de Vitry, direction de la Communication, 2, avenue Youri-Gagarine, 94400 Vitry-sur-Seine
ou à déposer à la direction de la Communication : hôtel de ville, zone verte, 2^e étage



Pour publier une petite annonce

Le service des petites annonces vous propose deux moyens de diffusion.

• Dans le Mensuel avec le bulletin ci-dessous.

• Sur Internet www.mairie-vitry94.fr rubrique Net utile. Les annonces déposées sur Internet sont directement publiées sur le site.

Nous ne prenons pas d'annonce par téléphone.

vitry le mensuel

Mensuel municipal d'informations locales, édité par la ville de Vitry-sur-Seine, 2, av. Youri-Gagarine 94407 Vitry-sur-Seine Cedex 01 46 82 80 00

Directeur de la publication : Jean-Pierre Moineau

Rédactrice en chef : Suzanne Thiry, 01 46 82 80 19

Secrétaire de rédaction : Christine Le Bras, 01 46 82 84 80

Rédaction : Marjorie Andrès, 01 46 82 83 96 ; Paule Herouard, 01 46 82 84 66 ; Anthony Leroi, 01 46 82 82 08 poste 7329

Photographe : Sylvain Lefeuvre, 01 46 82 84 79

Conception graphique : Médiris & Spirale (2003)
Adaptation : Direction de la communication (2005)

Maquette : Gaëlle Gonnet, Gilles Rigal, Michèle Defait

Impression : Grenier
Publicité : HSP, 01 55 69 31 00

Hôtel de ville : 01 46 82 80 00 ; lemensuel@mairie-vitry94.fr



DES MOYENS AU SERVICE DES VITRIOTS
POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA VILLE

Assemblées Générales DE QUARTIER

ENSEMBLE FAISONS AVANCER VITRY



////////////////// 17 JANVIER > 11 FÉVRIER 2011 //////////////////

Ce mois-ci !

Marie-Claude Bugeaud - 2010

vitry-sur-seine

Alain Audoubert, maire de Vitry-sur-Seine,
la Municipalité, le Conseil Municipal
vous présentent leurs meilleurs vœux
pour cette nouvelle année

2011

S 1	
D 2	
L 3	> 15 Exposition sur les associations d'entraide, MVA
M 4	
M 5	
J 6	
V 7	
S 8	Vœux de Monsieur le Maire
D 9	
L 10	> 14 Inscriptions aux séjours de printemps de la ville
M 11	
M 12	
J 13	
V 14	
S 15	Vernissage de l'expo <i>Support papier</i> , Galerie municipale
D 16	
L 17	Assemblée générale du Centre-ville
M 18	
M 19	
J 20	Assemblée générale de la Commune-de-Paris
V 21	Assemblée générale du Plateau
S 22	Vernissage de l'exposition <i>Pigment</i> , Galerie municipale
D 23	Danses ouvertes et <i>Bal Mêlé</i> au théâtre Jean-Vilar
L 24	
M 25	Assemblée générale du Moulin-Vert
M 26	Assemblée générale Vitry-sud/Ardoines
J 27	Assemblée générale Paul-Froment/8-Mai-1945
V 28	Cérémonie de parrainage des enfants de sans-papiers
S 29	Championnats d'Ile-de-France de tir à l'arc adapté
D 30	
L 31	

L'information municipale,
tous les mois, toutes les semaines
et tous les jours : *Vitry le mensuel*,
Vitry hebdo et www.mairie-vitry94.fr



Janvier
2011